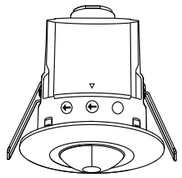
GRÄSSLIN
YOUR SENSES. OUR SOLUTIONS.

Präsenzmelder / Presence detector / Détecteur de présence / Sensore di presenza / Detector de presencia / Detetor de presença / Aanwezigheidssensor / Přítomnostní detektor / Närvarodetektor / Tilstedeværelsesdetektor / Tilstedeværelsessensor / Läsnäolotunnistin / Czujnik obecności / Jelenlétérzékelő

talis PFMR 360-8-1



DE	Bedienungsanleitung
EN	Operating Manual
FR	Mode d‘emploi
IT	Instruzioni per l‘uso
ES	Instrucciones de uso
PT	Manual de instruções
NL	Bedieningshandleiding
CS	Návod k obsluze
SV	Bruksanvisning
NO	Bruksanvisning
DA	Betjeningsvejledning
FI	Käyttöohje
PL	Instrukcja obsługi
HU	Kezelési útmutató

80.10.1413.7/14/14/01

Gräßlin GmbH
Bundesstraße 36
D-78112 St. Georgen
Germany
Phone: +49 7724 / 933-0
Fax: +49 7724 / 933-240
www.graesslin.de
info@graesslin.de

Weitere Informationen auf unserer Website:
More information on our web page:
Plus d'informations sur notre page d'accueil :
Ulteriori informazioni all'indirizzo:
Más información en nuestra página de inicio:
Para mais informações, acesse a nossa página na Internet:
U kunt meer informatie vinden op onze Huispagina:
Vice informací naleznete na naší domovské stránce:
Ytterligare information på vår hemsida:
Ytterligere information på vår startside:
Yderligere oplysninger kan findes på vores hjemmeside:
Szerzse informacje są dostępne na naszej stronie internetowej:
Tovabbi informacioket latogasson el a honlapunkra:

http://talis.graesslin.de

FIG. 1

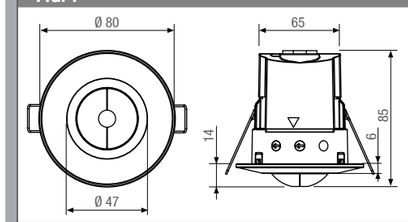


FIG. 2

FIG. 2A

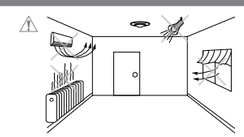


FIG. 2B

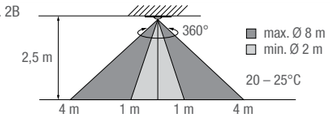


FIG. 3

FIG. 3A

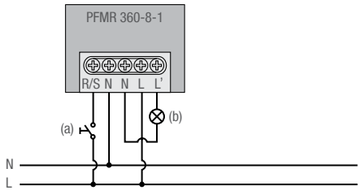


FIG. 3B

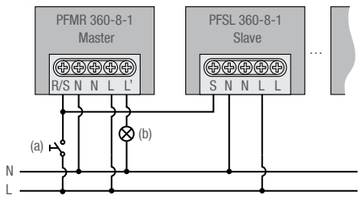


FIG. 4

FIG. 4A

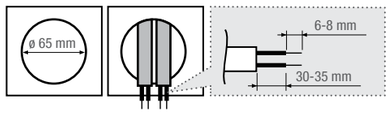


FIG. 4B

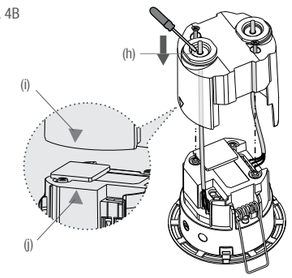


FIG. 4C

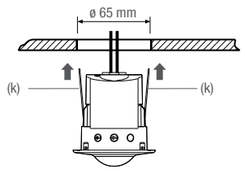


FIG. 5

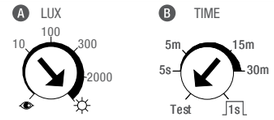


FIG. 6

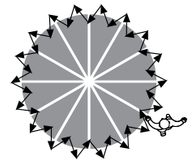
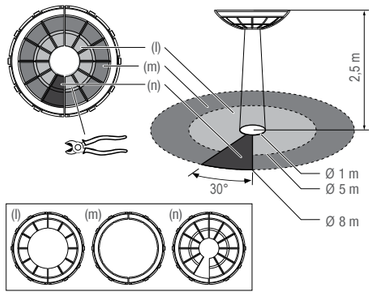


FIG. 7



DE Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

▷ Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Anschluss und Montage ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten!
- Vor der Installation sollte ein Leitungsschutzschalter (250 V AC, 10 A) Typ C gemäß EN 60898-1 installiert werden.
- Das Durchbrennen von Lampen einiger Marken kann zu einem hohen Einschaltstrom führen, welcher das Gerät dauerhaft schädigen kann.
- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.

Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Angaben zum Gerät

Gerätebeschreibung

Der Präsenzmelder funktioniert nach dem Prinzip der passiven Infrarot-Sensorik (PIR-Sensor). Er reagiert auf Wärmeänderungen innerhalb des Erfassungsfeldes, z. B. vorbeilaufende Personen und schaltet in Abhängigkeit des eingestellten Lichtwertes den angeschlossenen Verbraucher für eine einstellbare Dauer ein. Der Präsenzmelder eignet sich für eine Parallelschaltung „Master-Slave“ zur Erweiterung des Erfassungsbereichs und kann komfortabel über die Fernbedienung talis RP bedient werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Primärer Zweck ist das Einschalten von Licht bei Bewegungserkennung.
- Der Präsenzmelder ist geeignet zur Verwendung in Innenräumen, z. B. Treppenhäusern, Gebäudeeingängen, Dielen, Fluren, Gängen, Kellern, etc.
- Geeignet für die Installation in der Decke (Unterputzmontage).

Technische Daten

Anschlussspannung	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Erfassungsbereich	360°
Reichweite	ca. 8 m, bei einer Montagehöhe von 2,5 m
Lichtwert	ca. 10 - „☼“ Lux; „👁“ = Lernmodus
Umgebungstemperatur	0°C ... + 45°C
Schutzklasse	II
Schutzart	IP44
Energieverbrauch	< 1 W (im Standby-Modus)
Schaltleistung	
– Glühlampenlast	max. 2000 W
– Halogenlampenlast (AC)	max. 1000 W
– Halogenlampenlast (LV)	max. 1000 VA / 600 W (traditionell) max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
– Leuchtstofflampenlast	max. 1000 VA / 600 W (unkompensiert) max. 900 VA / 100 µF (kompensiert) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED Lampe	max. 400 W
– Energiesparlampe	max. 600 VA / 400 W (inkl. CFL- und PL-Lampe)

Installation und Montage

Abmaße (FIG. 1)

Standort/Montage (FIG. 2)

- Vermeiden Sie die Montage des Präsenzmelders in der Nähe von
  - Wärmequellen (Heizlüftern, Klimaanlagen, Beleuchtung, etc.)
  - Objekten mit glänzenden Oberflächen (Spiegel, etc.)
  - Objekten, welche durch Wind bewegt werden können (Vorhänge, große Pflanzen, etc.) (FIG. 2A).
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,5 m (FIG. 2B).

Anschlussplan (FIG. 3)

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

FIG. 3A Ein Verbraucher wird von einem Präsenzmelder gesteuert.
FIG. 3B Parallelschaltung Master-Slave: Zur Erweiterung des Erfassungsbereichs können bis **maximal 10 Melder** miteinander verbunden werden. Nur der Master schaltet die Last. Alle weiteren Präsenzmelder liefern als Slaves lediglich die Bewegungsinformation.

(a) = Taster (N.C. Typ), (b) = Verbraucher (Licht)

- Bei Schaltung von Induktivitäten (z. B. Relais, Schütze, Vorschaltgeräte, etc.) kann der Einsatz eines Löschgliedes erforderlich sein.

Installation (FIG. 4)

ACHTUNG: Spannung freischalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

1. Loch mit einem Durchmesser von 65 mm in die Decke bohren und die Stromkabel durchführen (FIG. 4A).
2. Stromkabel auf 6-8 mm abisolieren (FIG. 4A).
3. Mit einem Schraubenzieher die Gummidichtung (h) der Schutzkappen durchbrechen und die Kabel durchführen (FIG. 4B).
4. Präsenzmelder anschließen, siehe Anschlussplan (FIG. 3).
5. Symbol „▼“ der Schutzkappe (i) auf das Symbol „▲“ des Gehäuses (j) ausrichten und verschrauben (FIG. 4B).
6. Präsenzmelder mit den nach oben gerichteten Federn (k) in die Öffnung führen (FIG. 4C).

Bedienung und Einstellung

Einstellungen

Automatikbetrieb

- Der Präsenzmelder schaltet den Verbraucher automatisch EIN, sobald Bewegung erkannt wird und das Umgebungslicht den eingestellten Lichtwert unterschreitet.
  Wenn keine weiteren Bewegungen erkannt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher automatisch AUS.
- Um bei Anwesenheit unerwünschtes EIN- bzw. AUS-Schalten durch plötzlichen Helligkeitswechsel zu vermeiden, wird der Präsenzmelder zeitverzögert ausgelöst.

Umgebungslicht wechselt von hell nach dunkel:
Werden Bewegungen erkannt und das Umgebungslicht unterschreitet den eingestellten Lichtwert für 10 Sekunden, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher für die eingestellte Nachlaufzeit EIN.

Umgebungslicht wechselt von dunkel nach hell:
Überschreitet das Umgebungslicht dauerhaft für 5 Minuten den eingestellten Lichtwert gibt es, je nach eingestellter Nachlaufzeit, zwei Reaktionen:

- Eingestellte Nachlaufzeit ≥ 5 Minuten:
  Der Präsenzmelder schaltet den Verbraucher nach Ablauf von 5 Minuten AUS.
- Eingestellte Nachlaufzeit < 5 Minuten:
  Werden keine Bewegungen innerhalb der 5 Minuten erkannt, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit AUS.
  Werden innerhalb der 5 Minuten Bewegungen erkannt, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher nach Ablauf von 5 Minuten nach Erfassen der Bewegung AUS.

Halbautomatikbetrieb (nur über Fernbedienung talis RP)

Steuerung über einen externen Taster

Der Präsenzmelder kann an einen externen Taster angeschlossen werden, um einen Verbraucher manuell ein- oder auszuschalten.
Wenn der Präsenzmelder ausgeschaltet ist, kann er durch Drücken des externen Tasters (1 Sek.) manuell eingeschaltet werden. Der eingestellte Lichtwert wird dabei deaktiviert. Der Verbraucher bleibt so lange eingeschaltet wie der Präsenzmelder Bewegungen erfasst. Wenn keine weiteren Bewegungen erkannt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist, schaltet der Präsenzmelder den Verbraucher automatisch aus.

Drehknöpfe (FIG. 5)

Lichtwert LUX (A)

Mit dem Drehknopf „LUX“ können Sie einstellen, ab welchem Lichtwert der Verbraucher eingeschaltet werden soll.

- Einstellbar von ca. 10 Lux bis „☼“.
- „👁“ = Lernmodus: Der aktuelle Lichtwert (10-2000 Lux) wird gespeichert.

Nachlaufzeit TIME – Beleuchtung (B)

Mit dem Drehknopf „TIME“ können Sie einstellen, nach welcher Zeit der Verbraucher nach dem letzten Erkennen einer Bewegung ausschalten soll.

- Einstellbar von ca. 5 Sek. bis 30 Min.
- „Test“: Testmodus (Gehtest); Verbraucher und LED schalten für 2 Sek. EIN und 2 Sek. AUS.
- „⎍1s⎍“ : Kurzimpulsmodus zur Steuerung eines Treppenlichtzeitschalters.

Lichtwert speichern (👁-Modus)

Um den aktuellen Lichtwert (10-2000 Lux) zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Drehknopf „LUX“ auf die Position „👁“, wenn die Umgebungshelligkeit dem gewünschten Lichtwert entspricht.
2. Wenn der Drehknopf bereits auf Position „👁“ steht, stellen Sie ihn für ca. 3 Sekunden auf eine andere Position, z. B. „100“, und drehen Sie ihn anschließend wieder auf die Position „👁“.
3. Der angeschlossene Verbraucher wird ausgeschaltet.
   ▷ Die LED auf dem Präsenzmelder beginnt langsam zu blinken (Lernmodus aktiv).
4. ACHTUNG: Das Speichern des Lichtwertes dauert ca. **25 Sekunden**.
5. Nach erfolgreichem Lernvorgang schalten der Verbraucher und die LED für 5 Sekunden EIN oder die LED blinkt für 5 Sekunden und der Verbraucher ist AUS.
   ▷ Der Präsenzmelder kehrt in den Automatikbetrieb zurück (LED und Verbraucher sind ausgeschaltet).

Testmodus

LED Funktion

Die eingebaute rote LED dient als Indikator bei Empfang eines Infrarotsignals (optionale Fernbedienung) und als Anzeige im Gehtestmodus.

Gehtest (FIG. 6)

Im Gehtestmodus können Sie prüfen, ob der Präsenzmelder den gewünschten Erfassungsbereich abdeckt. Die eingebaute LED dient als Anzeige. Es muss kein Verbraucher angeschlossen werden.
Sobald Bewegungen erkannt werden, schaltet die LED jeweils für ca. 2 Sekunden EIN.

Erfassungsbereich einstellen:

1. Drehen Sie den Drehknopf „TIME“ auf die Position „**Test**“ (Fig. 5).
2. Schalten Sie das Gerät ein.

ℹ Wenn der Präsenzmelder erstmalig an das Stromnetz anschlossen wird, führt er für ca. **60 Sekunden** einen Selbstprüfzyklus durch. Der Verbraucher und die LED können in dieser Zeit automatisch einschalten, unabhängig von der Einstellung des Drehknopfs „TIME“. Nach dem Prüfzyklus wird der gewählte Modus automatisch aktiviert.

3. Gehen Sie quer zum Erfassungsbereich, bis die LED einschaltet. (FIG. 6)
4. Stellen Sie gegebenenfalls den Erfassungsbereich bzw. die Linsenabdeckung neu ein.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis der gewünschte Erfassungsbereich eingestellt ist.

Linsenabdeckung / Erfassungsbereich einstellen (FIG. 7)

Der Präsenzmelder wird mit zwei Linsenabdeckungen geliefert, mit welchen der Erfassungsbereich begrenzt werden kann.
Die Linsenabdeckung hat 3 Ringe, die jeweils in 6 kleine Segmente unterteilt sind. Reichweite und Erfassungswinkel können durch Herausbrechen der Segmente eingestellt werden.

EN Operation Manual

Safety instructions

WARNING

Life-threatening danger from electric shock!

▷ Should only be installed by a professional electrician!

- To avoid injury, the device should only be connected and installed by a professional electrician.
- Before installing the product, turn off the mains power supply.
- Before installing the device, install a circuit breaker (250 VAC, 10 A) type C as specified by EN 60898-1.
- When some types of lamps burn out, it can cause the switch-on current to be high which can permanently damage the device.
- Follow the national regulations and safety instructions.
- All warranties and conditions expire if the device is altered or manipulated in any way.

Follow these instructions to ensure proper and safe functioning of this device.

Information about the device

Description

The presence detector uses passive infrared sensors (PIR sensor). It reacts to thermal changes within the field of detection, such as people walking by, and turns on for an adjustable length of time depending on the set light level of the connected lighting device.

The presence detector is suitable for a “Master/Slave” parallel connection to extend the detection range and can be comfortably operated using the talis RP remote control.

Intended use

- The primary purpose of the device is to provide illumination in areas where movement is detected.
- The presence detector can be used inside buildings such as staircases, entrances to buildings, foyers, hallways, corridors, and cellars.
- Suitable for ceiling insulation (flush-mounted installation).

Technical data

Supply voltage	230 V~ +/- 10 % 50/60 Hz
Detection angle	360°
Detection range	approx. 8 m at an installation height of 2.5 m
Light level	approx. 10 Lux - “☼”; “👁” = training mode
Ambient temperature	0 °C ... + 45 °C
Protection class	II
Protection type	IP44
Energy consumption	< 1 W (in standby mode)
Switching capacity	
– Incandescent lamp load	max. 2000 W
– Halogen lamp load (AC)	max. 1000 W
– Halogen lamp load (LV)	max. 1000 VA / 600 W (traditional) max. 1000 VA / 900 W (electronic)
– Fluorescent lamp load	max. 1000 VA / 600 W (uncompensated) max. 900 VA / 100 µF (compensated) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED lamp	max. 400 W
– Energy-saving lamp	max. 600 VA / 400 W (incl. CFL and PL lamp)

Installation and assembly

Dimensions (FIG. 1)

Location/installation (FIG. 2)

- Do not install the presence detector close to
  - sources of heat (fan heaters, air conditioning, lighting or other devices that can interfere with the sensor).
  - Objects with shiny surfaces (such as mirrors)
  - Objects that can be moved by the wind (such as curtains, large plants) (FIG. 2A).
- Keep out of direct sunlight.
- The recommended installation height is 2.5 m (FIG. 2B).

Connection diagram (FIG. 3)

⚠ Life-threatening danger from electric shock!
Should only be installed by a professional electrician.

FIG. 3A A lighting device is controlled by a presence detector.
FIG. 3B Master/slave parallel connection: To extend the detection range, up to a **maximum of 10 detectors** can be connected with one another. Only the master switches the load. As slaves, all other presence detectors only provide the movement information.

(a) = button (N.C. type), (b) = lighting device (light)

- It may be necessary to use a fuse in the case of noise filters (such as relays, contactors, ballasts, etc.).

Installation (FIG. 4)

NOTE: Disconnect the power and secure against being accidentally turned on.

1. Drill a hole with a diameter of 65 mm in the ceiling and then run the power cable through it (FIG. 4A).
2. Remove 6-8 mm insulation from the power cable (FIG. 4A).
3. Use a screwdriver to punch a hole through the rubber seal (h) in the protective caps, and run the cable through it (FIG. 4B).
4. Connect the presence detector, see the connection diagram (FIG. 3).
5. Align the “▼” icon on the protective cap (i) with the “▲” icon on the housing (j) and screw it tight (FIG. 4B).
6. Guide the presence detector into the opening with the springs (k) facing upward (FIG. 4C).

Adjusting and setting

Settings

Automatic mode

- The presence detector automatically turns the lighting device on when motion is detected and the ambient light falls below the set level. When no further motion is detected and the delay has expired, the presence detector automatically turns the lighting device off.
- To prevent the presence detector from turning on and off undesirably due to sudden changes in brightness, the presence detector is triggered after a delay.

Ambient light below the light sensor set point:
If the presence detector detects motion and the ambient light is below the light sensor set value for 10 seconds, the presence detector switches on the lighting device for the set period.

Ambient light above light sensor set point:
If the ambient light exceeds the light sensor set level continuously for more than five minutes, there are two reactions after the set on period:
- Set on period of ≥ 5 minutes:
  The presence detector turns the lighting device off after 5 minutes.
- Set on period of < 5 minutes:
  If no movement is detected within five minutes, the presence detector turns the lighting device off after the set on period is over.
  If motion is detected within five minutes, the presence detector turns the lighting device off five minutes after the motion has been detected.

Semi-automatic mode (only using the talis RP remote control)

Control using an external button
The presence detector can be connected to an external button to manually turn the lighting device on or off.
If the presence detector is turned off, it can be turned on manually by pressing the external button (for 1 second). This deactivates the set ambient light level. The lighting device remains turned on while the presence detector detects movement. When no further motion is detected and the delay has expired, the presence detector automatically turns the lighting device off.

Adjusting knobs (FIG. 5)
Light level LUX (A)
Use the "LUX" knob to set the light sensor level from which the lighting device turns on.
- Adjustable from approx. 10 Lux to "☼".
- "👁" = training mode: The current light level (10-2000 Lux) is saved.

Set on period TIME – lighting (B)
Use the "TIME" knob to set the length of time after which the lighting device turns off after motion is detected.
- Adjustable from approx. 5 sec. to 30 min.
- "Test": Test mode (walking test); the lighting device and LED turn on for 2 seconds and off for 2 seconds.
- "⎍1s⎌" : Pulse mode for controlling a staircase timed light switch.

Saving the light level (👁 mode)
In order to save the desired light sensor level (10-2000 Lux), proceed as follows:
1. Set the "LUX" knob to the "👁" position when the ambient brightness corresponds to the desired level of light.
2. If the knob is already at the "👁" position, turn it to another position (such as "100") for approx. 3 seconds, and then turn it back to the "👁" position.
3. This turns off the connected lighting device.
   ▷ The LED on the presence detector starts to flash slowly (training mode active).
4. NOTE: It takes about **25 seconds** to save the light level.
5. If training has been successful, the lighting device and the LED turn on for 5 seconds, or the LED flashes for 5 seconds and the lighting device is off.
   ▷ The presence detector switches back to automatic mode (the LED and lighting device are turned off).

Test mode
LED function
The installed red LED serves as an indicator that signifies the reception of an infrared signal (optional remote control) and as a display in walking test mode.

Walking test (FIG. 6)
In walking test mode, it is possible to check if the range of the presence detector extends as far as desired. The installed LED serves as a display. No lighting device must be connected.
Once motion is detected, the LED turns on for about 2 seconds.

Setting the detection range:
1. Turn the "TIME" knob to the "**Test**" position (Fig. 5).
2. Turn on the device.

ℹ When the presence detector is connected to the mains for the first time, it runs a self-test cycle for about **60 seconds**. During this time, the lighting device and the LED can automatically turn on. After the test cycle, the selected mode is automatically activated.

3. Proceed at an angle into the detection range until the LED turns on. (FIG. 6)
4. If required, adjust the detection range or the lens cover.
5. Repeat steps 3 and 4 until the required detection range is set.

Adjusting the lens cover/detection range (FIG. 7)
The presence detector comes with two lens covers to adjust the detection range.
The lens cover has 3 rings that are split into 6 small segments. Set the range and detection angle by breaking off the small segments.

FR | Mode d'emploi

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Danger, risque de décharge électrique !
▷ La connexion et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

- Pour éviter toute blessure, le raccordement et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !
- Avant de monter le produit, couper la tension secteur !
- Avant l'installation, un disjoncteur (250 V CA, 10 A), type C, conforme à la norme EN 60898-1, doit être installé.
- Les ampoules de certaines marques peuvent, si elles grillent, générer un courant d'appel important pouvant endommager durablement l'appareil.
- Respecter les réglementations nationales et les consignes de sécurité.
- Toute intervention et modification de l'appareil entraîne l'annulation des garanties légale et commerciale.

Lire et respecter ce mode d'emploi pour garantir un fonctionnement parfait de l'appareil et travailler en toute sécurité.

Indications relatives à l'appareil

Description de l'appareil
Le détecteur de présence fonctionne sur le principe de la technologie des capteurs à infrarouge passif (détecteur PIR). Il réagit aux changements de température à l'intérieur de la zone de détection, notamment aux personnes qui passent et, en fonction de la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée, il active le récepteur connecté pendant une durée réglable. Le détecteur de présence convient pour le montage en parallèle d'un "Master-Slave" ("Maître-Esclave") afin d'étendre la zone de détection, et il peut être commandé de façon commode par l'intermédiaire de la télécommande talis RP.

Utilisation conforme aux fins pour lesquelles l'appareil a été conçu
- La principale fonction du détecteur est d'allumer la lumière lorsqu'il détecte un mouvement.
- Le détecteur de présence est conçu pour une utilisation intérieure, p. ex. dans les cages d'escalier, les entrées de bâtiments, les couloirs, les vestibules, les corridors, les caves, etc.
- Convient à une installation au plafond (montage encastré).

Caractéristiques techniques

Tension de raccordement	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Zone de détection	360°
Portée	env. 8 m, à une hauteur de montage de 2,5 m
Valeur de déclenchement de la lumière	env. 10 Lux - « ☼ » ; « 👁 » = mode apprentissage
Température ambiante	0°C ... + 45°C
Classe de protection	II
Indice de protection	IP44
Consommation d'énergie	< 1 W (en mode veille)
Puissance de commutation	
– Charge des lampes à incandescence	max. 2 000 W
– Charge des lampes halogènes (CA)	max. 1000 W
– Charge des lampes halogènes (LV)	max. 1 000 VA / 600 W (conventionnelle) max. 1 000 VA / 900 W (électronique)
– Charge des lampes fluorescentes	max. 1 000 VA / 600 W (non compensée) max. 900 VA / 100 µF (compensée) 25 x (1 x 18 W) ; 12 x (2 x 18 W) ; 15 x (1 x 36 W) ; 7 x (2 x 36 W) ; 10 x (1 x 58 W) ; 5 x (2 x 58 W)
– Lampe DEL	max. 400 W
– Lampe à économie d'énergie	max. 600 VA / 400 W (y compris lampes CFL et PL)

Installation et montage

Dimensions (FIG. 1)

Emplacement/montage (FIG. 2)
- Éviter de monter le détecteur de présence à proximité de
  – sources de chaleur (radiateurs soufflants, appareils de climatisation, éclairage, etc.)
  – d'objets présentant des surfaces brillantes (miroirs, etc.)
  – d'objets pouvant être déplacés par le vent (rideaux, grandes plantes, etc.) (FIG. 2A).
- Éviter le rayonnement direct du soleil.
- La hauteur de montage recommandée est de 2,5 m (FIG. 2B).

Schéma de raccordement (FIG. 3)
⚠ Danger de mort par choc électrique !

Le raccordement et le montage doivent être effectués exclusivement par un électricien !

FIG. 3A Un récepteur est commandé par un détecteur de présence.

FIG. 3B Montage en parallèle Master-Slave (Maître-Esclave) : Pour étendre la zone de détection, jusqu'à **10 détecteurs au maximum** peuvent être reliés entre eux. Seul le maître (master) commute la charge. Tous les autres détecteurs de présence ne fournissent, en tant qu'esclaves (slaves), que l'information de mouvement.

(a) = touche (type N.C.), (b) = récepteur (lumière)

- Lors de l'activation d'inductances (p. ex. relais, contacteurs, ballasts, etc.), l'utilisation d'une cellule antiparasite peut s'avérer nécessaire.

Installation (FIG. 4)
ATTENTION : Couper la tension et prendre des mesures pour éviter la remise sous tension !
1. Percer un trou de 65 mm de diamètre dans le plafond et y faire passer le câble d'alimentation électrique (FIG. 4A).
2. Dénuder le câble d'alimentation électrique sur 6-8 mm (FIG. 4A).
3. Avec un tournevis, casser le joint en caoutchouc (h) des capuchons de protection et faire passer les câbles (FIG. 4B).
4. Raccorder le détecteur de présence, voir schéma de raccordement (FIG. 3).
5. Aligner le symbole «▼» du capuchon de protection (i) sur le symbole «▲» du boîtier (j) et visser (FIG. 4B).
6. Introduire le détecteur de présence dans l'ouverture, avec les ressorts (k) tournés vers le haut (FIG. 4C).

Utilisation et réglage

Réglages
Mode automatique
- Le détecteur de présence ACTIVE automatiquement le récepteur dès qu'un mouvement est détecté et que la lumière ambiante est inférieure à la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée.

  Si aucun autre mouvement n'est détecté et que la temporisation a expiré, le détecteur de présence DÉSACTIVE automatiquement le récepteur.
- Pour éviter une ACTIVATION ou DÉSACTIVATION intempestive causée par un changement de luminosité soudain en présence de personnes, le détecteur de présence se déclenche de façon temporisée.

La lumière ambiante passe du clair au sombre :

si des mouvements sont détectés et que la lumière ambiante est inférieure pendant 10 secondes à la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée, le détecteur de présence ACTIVE le récepteur pendant le temps d'inertie qui a été réglé.

La lumière ambiante passe du sombre au clair :

si la lumière ambiante dépasse pendant 5 minutes la valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée, deux réactions sont possibles selon le temps d'inertie qui a été réglé :
- temps d'inertie réglé ≥ 5 minutes :

  le détecteur de présence DÉSACTIVE le récepteur à l'expiration de 5 minutes.
- temps d'inertie réglé < 5 minutes :

  si aucun mouvement n'est détecté dans les 5 minutes, le détecteur de présence DÉSACTIVE le récepteur à l'expiration du temps d'inertie qui a été réglé.
  Si des mouvements sont détectés dans les 5 minutes, le détecteur de présence DÉSACTIVE le récepteur à l'expiration de 5 minutes à compter de la détection du mouvement.

Mode semi-automatique (seulement par l'intermédiaire de la télécommande talis RP)

Commande à l'aide d'une touche externe
Le détecteur de présence peut être raccordé à une touche externe pour activer ou désactiver un récepteur manuellement.
Si le détecteur de présence (récepteur) est désactivé, il est possible de l'activer manuellement en appuyant sur la touche externe (1 sec.). La valeur de déclenchement de la lumière qui a été réglée se désactive alors. Le récepteur reste activé tant que le détecteur de présence détecte des mouvements. Si aucun autre mouvement n'est détecté et que la temporisation a expiré, le détecteur de présence désactive automatiquement le récepteur.

Boutons rotatifs (FIG. 5)
Valeur de déclenchement de la lumière LUX (A)
Le bouton rotatif « LUX » vous permet de régler la valeur de déclenchement de la lumière à partir de laquelle le récepteur doit être activé.
- Réglable entre env. 10 Lux et « ☼ ».
- « 👁 » = mode apprentissage : La valeur de déclenchement de la lumière actuelle (10-2 000 Lux) est enregistrée.

Temps d'inertie TIME – Éclairage (B)
Le bouton rotatif « TIME » vous permet de régler la durée après laquelle le récepteur doit être désactivé après la dernière détection d'un mouvement. Réglable entre env. 5 sec. et 30 mn.
- « Test » : mode Test (test de marche) ; le récepteur et la DEL S'ACTIVENT pendant 2 sec. et se DÉSACTIVENT pendant 2 sec.
- «⎍1s⎌» : mode à impulsion courte pour commander une minuterie de cage d'escalier.

Enregistrer la valeur de déclenchement de la lumière (mode 👁)
Pour sauvegarder la valeur de déclenchement de la lumière actuelle (10-2000 Lux), procéder comme suit :
1. Placer le bouton rotatif « LUX » sur la position « 👁 » lorsque la luminosité ambiante correspond à la valeur de déclenchement de la lumière souhaitée.
2. Si le bouton rotatif se trouve déjà sur la position « 👁 », le placer sur une autre position pendant environ 3 secondes, p. ex. sur « 100 », puis le replacer sur la position « 👁 ».
3. Le récepteur raccordé est désactivé.
   ▷ La DEL se trouvant sur le détecteur de présence commence à clignoter lentement (mode d'apprentissage actif).
4. ATTENTION : L'enregistrement de la valeur de déclenchement de la lumière dure environ 25 secondes.
5. Une fois l'opération d'apprentissage terminée, le récepteur et la DEL sont ACTIVÉS pendant 5 secondes ou la DEL clignote pendant 5 secondes et le récepteur est DÉSACTIVÉ.
   ▷ Le détecteur de présence revient au mode automatique (la DEL et le récepteur sont désactivés).

Mode Test
Fonction DEL
La DEL rouge intégrée sert d'indicateur lors de la réception d'un signal infrarouge (télécommande en option) et d'affichage en mode Test de marche.

Test de marche (FIG. 6)
Le mode Test de marche vous permet de vérifier si le détecteur de présence couvre bien la zone de détection souhaitée. La DEL intégrée sert d'affichage. Aucun récepteur ne doit être raccordé.
Dès que des mouvements sont détectés, la DEL S'ACTIVE pendant environ 2 secondes.

Régler la zone de détection :
1. Placer le bouton rotatif « TIME » sur la position «**Test**» (Fig. 5).
2. Mettre l'appareil en marche.

ℹ Lorsque le détecteur de présence est raccordé pour la première fois au réseau électrique, il effectue pendant environ **60 secondes** un cycle d'autotest. Le récepteur et la DEL peuvent être activés automatiquement pendant cette période, quel que soit le réglage du bouton « TIME ». Après le cycle de test, le mode sélectionné s'active automatiquement.

3. Traverser la zone de détection jusqu'à ce que la DEL s'éclaire. (FIG. 6)
4. Le cas échéant, refaire le réglage de la zone de détection et de la protection de la lentille.
5. Refaire les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que la zone de détection souhaitée soit réglée.

Régler la protection de la lentille / la zone de détection (FIG. 7)
Le détecteur de présence est livré avec deux protections de lentille permettant de délimiter la zone de détection.
La protection de lentille comporte 3 anneaux, chacun d'eux étant divisé en 6 petits segments. La portée et l'angle de détection peuvent être réglés en retirant des segments.

IT | Istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza

⚠ ATTENZIONE

Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
▷ Allacciamento e montaggio devono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

- Per evitare lesioni, l'allacciamento e il montaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato!
- Prima del montaggio del prodotto, togliere la tensione elettrica!
- Prima dell'installazione del dispositivo, dovrebbe essere installato un interruttore magnetotermico (250 V AC, 10 A) di tipo C conforme alla normativa CEI EN 60898-1.
- L'utilizzo di lampade di alcune marche può causare un'alta corrente di inserzione, che può danneggiare irreversibilmente il dispositivo
- Osservare le norme vigenti nel singolo Paese e le condizioni di sicurezza.
- La garanzia si estingue in caso di manomissioni e modifiche del dispositivo.

Leggere e conservare queste istruzioni per poter utilizzare il dispositivo in sicurezza e senza problemi.

Indicazioni sul dispositivo

Descrizione del dispositivo
Il sensore di presenza funziona secondo il principio dei sensori ad infrarossi passivi (sensore PIR). Reagisce alle variazioni di temperatura all'interno del campo di rilevamento, ad esempio quando vi passano delle persone, e si accende in base alla luminosità del carico collegato per una durata regolabile. Il sensore di presenza è adatto per il collegamento in parallelo "master-slave" per l'estensione della zona di rilevamento e può essere comandato comodamente tramite il telecomando talis RP.

Utilizzo conforme alle norme vigenti
- Lo scopo primario è l'accensione della luce al rilevamento di un movimento.
- Il sensore di presenza è adatto per spazi interni, come trombe delle scale, ingressi di edifici, corridoi, punti di passaggio, cantine e così via.
- Adatto per l'installazione nel soffitto (montaggio sotto intonaco)

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Zona di rilevamento	360°
Portata	ca. 8 m, ad un'altezza di montaggio di 2,5 m
Luminosità	ca. 10 lux - "☼"; "👁" = modalità di memorizzazione
Temperatura ambiente	0°C ... + 45°C
Classe di protezione	II
Grado di protezione	IP44
Consumo energetico	1 W (in modalità standby)
Potenza di commutazione	
– Potenza lampada a incandescenza	max. 2000 W
– Potenza lampada alogena (AC)	max. 1000 W
– Potenza lampada alogena (LV)	max. 1000 VA / 600 W (tradizionale) max. 1000 VA / 900 W (elettronico)
– Potenza lampada fluorescente	max. 1000 VA / 600 W (non compensato) max. 900 VA / 100 µF (compensato) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Lampada a LED	max. 400 W
– Lampada a risparmio energetico	max. 600 VA / 400 W (incl. lampade CFL e PL)

Installazione e montaggio

Dimensioni (FIG. 1)

Posizione/montaggio (FIG. 2)
- Evitare di montare il sensore di presenza vicino a
  – Fonti di calore (termoventilatori, climatizzatori, lampade e così via)
  – Oggetti con superfici riflettenti (specchi e così via)
  – Oggetti che possono venire mossi dal vento (tende, grandi piante e così via) (FIG. 2A).
- Evitare l'esposizione diretta alla luce solare.
- Altezza di montaggio consigliata: 2,5 m (FIG. 2B).

Schema elettrico (FIG. 3)
⚠ Rischio di morte per folgorazione!
Allacciamento e montaggio devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato!

FIG. 3A Un carico viene regolato dal sensore di presenza.
FIG. 3B Collegamento in parallelo master-slave: Per l'estensione della zona di rilevamento possono essere collegati insieme al **massimo 10 rivelatori**. Solo il master commuta il carico. Tutti gli altri rivelatori di presenza , in quanto slave, forniscono solo le informazioni sul movimento.

(a) = interruttore (tipo NC), (b) = Carico (luce)

- In un circuito elettrico con induttori (ad esempio relè, teleruttori, ballast e così via) potrebbe essere necessario inserire un soppressore.

Installazione (FIG. 4)
ATTENZIONE: Togliere la tensione elettrica e assicurarsi che non possa essere reinserita!
1. Fare un foro del diametro di 65 mm nel soffitto e fare passare i cavi elettrici (FIG. 4A).
2. Apire 6-8 mm di isolamento dai cavo elettrico (FIG. 4A).
3. Con un cacciavite rompere la guarnizione in gomma (h) dei coperchi di protezione e fare passare i cavi (FIG. 4B).
4. Collegare il sensore di presenza, vedi schema elettrico (FIG. 3).
5. Orientare il simbolo "▼" del coperchio di protezione (i) sul simbolo "▲" della custodia (j) ed avvitarlo (FIG. 4B).
6. Inserire il sensore di presenza nel foro con i morsetti a molla (k) orientati verso l'alto (FIG. 4C).

Comando e impostazione

Impostazioni
Modalità di funzionamento automatico
- Il carico si accende automaticamente non appena il sensore di presenza rileva un movimento e la luce ambientale è inferiore alla luminosità impostata.
  Se non vengono riconosciuti altri movimenti ed è trascorso il tempo di ritardo, il sensore di presenza spegne automaticamente il carico.
- Per evitare accensioni o spegnimenti indesiderati a causa di cambiamenti improvvisi della luminosità, il sensore di presenza viene attivato con ritardo.

  La luminosità ambientale passa da chiara a scura:
  Se vengono rilevati movimenti e la luminosità è inferiore a quella impostata per 10 secondi, il sensore di presenza attiva il carico per la durata impostata.

  La luminosità ambientale passa da scura a chiara:
  Se la luminosità ambientale è superiore a quella impostata per 5 minuti, in base alla durata di funzionamento impostata, possono verificarsi due reazioni:
  - Durata di funzionamento impostata ≥ 5 minuti:
    Il sensore di presenza spegne il carico una volta trascorsi 5 minuti.
  - Durata di funzionamento impostata < 5 minuti:
    Se entro 5 minuti non vengono rilevati movimenti, il sensore di presenza spegne il carico una volta trascorso il tempo di funzionamento impostato.
    Se entro 5 minuti vengono rilevati movimenti, il sensore di presenza spegne il carico una volta trascorsi 5 minuti dal rilevamento del movimento.

Modalità di funzionamento semiautomatico (solo tramite telecomando talis RP)

Controllo attraverso un interruttore esterno
Il sensore di presenza può essere collegato a un interruttore esterno, per accendere o spegnere un carico manualmente.
Quando il sensore di presenza è disattivato, può essere attivato manualmente tramite la pressione di un interruttore esterno (1 secondo). In tal caso la luminosità impostata viene disattivata. Il carico rimane attivato finché il sensore di presenza registra movimenti. Se non vengono riconosciuti altri movimenti ed è trascorso il tempo di ritardo, il sensore di presenza spegne automaticamente il carico.

Manopole (FIG. 5)
Luminosità LUX (A)
Tramite la manopola "LUX" è possibile impostare il livello di luminosità a cui si deve accendere il carico.
- Impostabile da ca. 10 lux fino a "☼".
- "👁" = Modalità di memorizzazione La luminosità attuale (da 10 a 2000 lux) viene memorizzata.

Durata di funzionamento TIME – illuminazione (B)
Tramite la manopola "TIME" è possibile impostare l'intervallo di tempo dopo il quale si deve disattivare il carico dall'ultimo movimento rilevato.
- Impostabile da ca. 5 sec. fino a 30 min.
- "Test": modalità di test (test di funzionamento); carico e LED si accendono per 2 secondi e poi si spengono per 2 secondi
- "⎍1s⎌" : modalità a impulso breve per il controllo di un interruttore temporizzato per la tromba delle scale.

Salvataggio della luminosità (modalità - 👁)
Per salvare la luminosità attuale (10-2000 lux), procedere nel seguente modo:
1. Ruotare la manopola LUX in posizione "👁" quando la luminosità ambientale corrisponde a quella desiderata.
2. Se la manopola è già posizionata su "👁", ruotarla in un'altra posizione per ca. 3 secondi, ad esempio su "100", dopodiché riposizionarla su "👁".
3. Il carico viene disattivato.
   ▷ Il LED sul sensore di presenza inizia a lampeggiare lentamente (modalità di memorizzazione).
4. ATTENZIONE: Il salvataggio della luminosità dura circa **25 secondi**.
5. Al termine del processo di memorizzazione, il carico e il LED si accendono per 5 secondi oppure il LED lampeggia per 5 secondi e il carico è spento.
   ▷ Il sensore di presenza torna in modalità di funzionamento automatico (LED e carico sono spenti).

Modalità di test
Funzione LED
Il LED integrato di colore rosso indica la ricezione di un segnale a infrarossi (telecomando opzionale) e il funzionamento in modalità di funzionamento.

Test di funzionamento (FIG. 6)
Nella modalità di funzionamento potete verificare se il sensore di presenza copre la zona di rilevamento desiderata. Il LED installato serve da indicatore. Non è necessario collegare alcun carico.
Non appena viene rilevato un movimento, il LED si accende per circa 2 secondi.

Impostazione della zona di rilevamento:
1. Ruotare la manopola "TIME" alla posizione "**Test**" (Fig. 5).
2. Accendere il dispositivo.

ℹ Dopo l'allacciamento del sensore di presenza alla rete elettrica, viene avviata una fase di test automatica della durata di circa **60 secondi.** Il carico e il LED potrebbero accendersi automaticamente, indipendentemente dalle impostazioni della manopola "TIME". Dopo questa fase iniziale, viene attivata automaticamente la modalità selezionata.

3. Attraversate obliquamente la zona di rilevamento finché il LED si accende. (FIG. 6)
4. Eventualmente regolare nuovamente la zona di rilevamento ovvero la copertura della lente.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 fino al raggiungimento della zona di rilevamento desiderata.

Impostazione della copertura della lente/zona di rilevamento (FIG. 7)
Insieme al sensore di presenza vengono fornite due coperture della lente, con cui è possibile limitare la zona di rilevamento.
La copertura della lente è composta da 3 anelli che sono ogni volta suddivisi in 6 piccoli segmenti. La portata e l'angolo di rilevamento possono essere regolati staccando i segmenti.

ES Instrucciones de uso

Advertencias de seguridad

¡Peligro de muerte por electrocución!

ADVERTENCIA

▷ ¡La conexión y el montaje deben realizarlos personal técnico cualificado!

- Para evitar lesiones los trabajos de montaje y conexión deben ser realizados exclusivamente por un electricista profesional.
- Antes de montar el producto asegúrese de que no está conectado a la red eléctrica.
- Antes del montaje deberá instalarse un interruptor automático, (250 V CA, 10 A) tipo C según EN 60898-1.
- Si se funden bombillas de determinados fabricantes se puede producir un aumento de la corriente de irrupción que podría dañar el detector permanentemente.
- Respete las disposiciones y las condiciones de seguridad estipuladas en la normativa nacional.
- Cualquier cambio o modificación que se realice en el dispositivo invalidará su garantía.

Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo y unas condiciones de trabajo seguras debe leer y respetar las instrucciones de este manual.

Información sobre el dispositivo

Descripción

Este detector de presencia funciona con el principio de los sensores infrarrojos pasivos (sensores PIR). Reacciona al detectar el calor generado por personas en movimiento que se desplazan dentro de su zona de acción y activa los consumidores conectados en función del valor lumínico ajustado durante el tiempo programado. Este detector de presencia es adecuado para realizar una conexión en paralelo tipo master/esclavo con el fin de ampliar la zona de detección. Se puede controlar cómodamente con el mando a distancia talis RP.

Uso adecuado

- La finalidad de este dispositivo es el encendido de luces cuando se detecta movimiento.
- El detector de presencia es apto para el uso en interiores: escaleras, entradas a edificios, vestíbulos, pasillos, garajes, sótanos, etc.
- Es adecuado para la instalación en el techo (instalación empotrada).

Datos técnicos

Tensión de conexión	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Ángulo de detección	360°
Zona de detección	aproximadamente 8 m, montado a una altura de 2,5 m
Valor lumínico	aprox. 10 Lux - „☼“; „👁“ = modo aprendizaje
Temperatura ambiente	0°C ... + 45°C
Clase de protección	II
Grado de protección	IP44
Consumo de energía	< 1 W (en espera)
Potencia de conmutación	
– Carga incandescente	máx. 2000 W
– Carga halógena (CA)	máx. 1000 W
– Carga halógena (LV)	máx. 1000 VA / 600 W (tradicional) máx. 1000 VA / 900 W (electrónica)
– Carga fluorescente	máx. 1000 VA / 600 W (no compensada) máx. 900 VA / 100 µF (compensada) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED	máx. 400 W
– Bombilla de bajo consumo	máx. 600 VA / 400 W (incl. lámparas CFL y PL)

Instalación y montaje

Cotas (FIG. 1)

Ubicación/Montaje (FIG. 2)

- No instale el detector de presencia cerca de
  - Fuentes de calor (calefactores, equipos de aire acondicionado, fuentes de luz, etc.)
  - Objetos cuyas superficies produzcan fuertes reflejos (espejos, etc.)
  - Objetos que se puedan mover con el viento (cortinas, plantas grandes, etc.) (FIG. 2A).
- Evite la luz solar directa.
- La altura de montaje recomendada es de 2,5 m (FIG. 2B).

Esquema de conexión (FIG. 3)

⚠ Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Solo un electricista profesional puede realizar la conexión y el montaje.

FIG. 3A Por medio del detector de presencia se controla un consumidor eléctrico.

FIG. 3B Conexión en paralelo master/esclavo: Con el fin de ampliar la zona de detección se pueden conectar un **máximo de 10 detectores** entre sí. El detector master es el que activa la carga. El resto de detectores de presencia son esclavos y solo aportan información sobre movimiento.

(a) = pulsador (tipo N.C.), (b) = consumidor (lámpara)

- En presencia de cargas inductivas (por ejemplo relés, contactores, balastos, etc.) podría ser necesario instalar un supresor.

Instalación (FIG. 4)

ATENCIÓN: Desconecte la tensión y asegúrese de que no se puede conectar accidentalmente.

1. Realice un agujero en el techo de 65 mm de diámetro e introduzca el cable (FIG. 4A).
2. Pele el extremo del cable unos 6-8 mm (FIG. 4A).
3. Atraviese la junta de goma (h) de la tapa protectora con un destornillador e introduzca los cables (FIG. 4B).
4. Conecte el detector de presencia como se indica en el esquema de conexión (FIG. 3).
5. Alinee el símbolo"▼“ de la tapa protectora (i) con el símbolo “▲“ de la carcasa (j) y cierre la tapa (FIG. 4B).
6. Introduzca el detector de presencia en la abertura con los resortes (k) hacia arriba (FIG. 4C).

Operación y ajuste

Ajustes

Modo automático

- El detector de presencia enciende automáticamente el consumidor en cuanto detecta movimiento y la luminosidad ambiental no alcanza el valor lumínico ajustado.

  Si se deja de detectar movimiento y ha transcurrido el tiempo de retardo, el detector de presencia apaga el consumidor automáticamente.
- El detector de presencia se dispara con retardo para evitar un encendido y apagado no deseados en presencia de personas por un cambio repentino de la claridad.

La luminosidad ambiental desciende:

Si se detecta movimiento y la luminosidad ambiental no alcanza el valor lumínico ajustado durante 10 segundos, el detector de presencia enciende el consumidor durante el tiempo de demora programado.

La luminosidad ambiental aumenta:

Si la luminosidad ambiental supera durante más de 5 minutos el valor ajustado, el dispositivo reacciona de dos formas distintas en función del tiempo de demora ajustado:

- Tiempo de demora ajustado igual o mayor que 5 minutos:

  El detector de presencia apaga el consumidor una vez transcurridos 5 minutos.
- Tiempo de demora ajustado menor que 5 minutos:

  Si no se detecta ningún movimiento dentro de esos 5 minutos, el detector de presencia apaga el consumidor una vez transcurrido el tiempo de demora.

  Si se detecta algún movimiento dentro de esos 5 minutos, el detector de presencia desconecta el consumidor a los 5 minutos de haber detectado el movimiento.

Funcionamiento semiautomático (solo con el mando a distancia talis RP)

Control mediante un pulsador externo

El detector de presencia se puede conectar a un pulsador externo para encender o apagar manualmente un consumidor.
Si el detector de presencia está desactivado se puede encender el consumidor manualmente accionando el pulsador externo (1 s). El valor lumínico ajustado se desactiva. El consumidor permanece encendido mientras el detector de presencia detecta movimiento. Si deja de detectar movimiento y ha transcurrido el tiempo de retardo, el detector de presencia apaga el consumidor automáticamente.

Botones giratorios (FIG. 5)

Ajuste del valor lumínico LUX (Ⓐ)

Con el botón giratorio “LUX” puede ajustar el valor lumínico a partir del cual se debe encender el consumidor.

- Rango de ajuste de aproximadamente 10 Lux hasta “☼“.
- “👁“ = modo de aprendizaje: Se guarda el valor lumínico actual (10-2000 Lux).

Ajuste del tiempo de demora TIME – iluminación (Ⓑ)

Con el botón giratorio “TIME” puede ajustar el tiempo que debe transcurrir desde la última detección de movimiento para que se desactive el consumidor.

- Rango de ajuste: de 5 segundos a 30 minutos.
- “Test“: Modo de prueba (prueba de movimiento); el consumidor y el LED se encienden durante 2 segundos y se apagan durante 2 segundos.
- “⎍1s⎍“: Modo de impulso corto para controlar temporizadores de escalera.

Guardar el valor (modo 👁) lumínico

Para grabar el valor lumínico actual (10-2000 Lux) siga los siguientes pasos:

1. Ponga el botón giratorio “LUX” en la posición “👁“ cuando la luminosidad ambiental coincida con el valor lumínico deseado.
2. Si el botón giratorio ya se encuentra en la posición “👁“, póngalo en otra posición, por ejemplo “100”, durante unos 3 segundos y luego vuelva a ponerlo en la posición “👁“.
3. El consumidor conectado se desconectará.
   ▷ El LED del detector de presencia empezará a parpadear lentamente (modo aprendizaje activo).
4. ATENCIÓN: El sistema tarda unos 25 segundos en guardar el valor lumínico.
5. Una vez realizado el proceso de aprendizaje se conectan el consumidor y el LED durante 5 segundos o el LED parpadea durante 5 segundos y el consumidor de apaga.
   ▷ El detector de presencia vuelve a modo automático (el LED y el consumidor están desconectados).

Modo de prueba

Función LED

El LED rojo incorporado es el indicador de recepción de señales infrarrojas (mando a distancia opcional) y también el indicador del modo de prueba de movimiento.

Prueba de movimiento (FIG. 6)

La prueba de movimiento le sirve para comprobar si el detector de presencia cubre la zona de detección deseada. El LED incorporado sirve de indicador.
No puede haber ningún consumidor conectado.
En cuanto se detecta movimiento el LED se enciende durante aproximadamente 2 segundos.

Configuración de la zona de detección:

1. Ponga el botón giratorio “TIME“ en la posición„Test“ (Fig. 5).
2. Encienda el dispositivo.

ⓘ Cuando el detector de presencia se conecta a la red eléctrica por primera vez realiza un ciclo de autotest durante aproximadamente 60 segundos. La luz y el LED pueden conectarse automáticamente en ese tiempo independientemente de la configuración de la rueda “TIME”. Cuando termina el ciclo de autotest el modo seleccionado se activa automáticamente.

3. Camine transversalmente hacia la zona de detección hasta que se encienda el LED. (FIG. 6)
4. Si es necesario vuelva a ajustar la zona de detección.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta haber ajustado la zona de detección deseada.

Ajuste de la zona de detección / pantalla (FIG. 7)

El detector de presencia dispone de dos pantallas que permiten limitar la zona de detección.
A su vez, la pantalla está formada por 3 zonas anulares que se subdividen en 6 segmentos. El ángulo y la zona de detección se pueden ajustar retirando los segmentos.

PT Manual de instruções

Instruções de segurança

Perigo de morte por eletrocussão!

AVISO

▷ Confiar a ligação e a montagem exclusivamente a um eletricista experiente!

- Para evitar ferimentos, a ligação e a montagem têm de ser exclusivamente confiadas a um eletricista qualificado!
- Antes da montagem do produto, é necessário desligar a rede elétrica!
- Antes da instalação, deve ser instalado um disjuntor (250 V AC, 10 A) tipo C de acordo com a norma EN 60898-1.
- Se se fundirem lâmpadas de algumas marcas, poder-se-á verificar uma elevada corrente de conexão que pode danificar irreversivelmente o dispositivo.
- Respeite as disposições nacionais e os requisitos de segurança.
- Eventuais intervenções e alterações no dispositivo levam à anulação da garantia legal e contratual do mesmo.

Leia e respeite as presentes instruções, a fim de assegurar um perfeito funcionamento do dispositivo e uma operação segura.

Dados sobre o dispositivo

Descrição do dispositivo

O detetor de presença funciona segundo o princípio dos sensores de infravermelhos passivos (sensor PIR). Reage às mudanças de temperatura dentro do seu campo de deteção, p. ex. pela passagem de pessoas, e liga, em função do valor de luminosidade ajustado, o consumidor conectado durante um período que pode ser definido. O detetor de presença adequa-se a uma ligação em paralelo de “Master-Slave” para alargar a área de deteção, podendo ser confortavelmente operado através do comando à distância talis RP.

Utilização de acordo com o uso indicado

- A principal finalidade é acender a luz quando são detetados movimentos.
- O detetor de presença é adequado a uma utilização em espaços interiores, como p. ex. escadas, entradas de edifícios, halls de entrada, corredores, caves, etc.
- Adequado a uma instalação no teto (montagem embutida).

Dados técnicos

Tensão de alimentação	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Área de deteção	360°
Raio de alcance	aprox. 8 m, com uma altura de montagem de 2,5 m
Valor de luminosidade	aprox. 10 lux - “☼“; “👁“ = modo de aprendizagem
Temperatura ambiente	0°C ... + 45°C
Classe de proteção	II
Tipo de proteção	IP 44
Consumo de energia	< 1 W (no modo standby)
Potência de comutação	
– Carga das lâmpadas incandescentes	máx. 2000 W
– Carga das lâmpadas de halogéneo (AC)	máx. 1000 W
– Carga das lâmpadas de halogéneo (LV)	máx. 1000 VA/600 W (tradicional) máx. 1000 VA/900 W (eletrónica)
– Carga das lâmpadas fluorescentes	máx. 1000 VA/600 W (não compensada) máx. 900 VA/100 µF (compensada) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Lâmpada LED	máx. 400 W
– Lâmpada economizadora	máx. 600 VA/400 W (incl. lâmpadas CFL e PL)

Instalação e montagem

Dimensões (FIG. 1)

Localização/montagem (FIG. 2)

- Evitar a montagem do detetor de presença junto de
  - fontes de calor (termoventiladores, sistemas de ar condicionado, iluminação, etc.)
  - objetos com superfícies brilhantes (espelhos, etc.)
  - objetos que possam ser movimentados pelo vento (cortinas, plantas de grande porte, etc.) (FIG. 2A).
- Evitar uma exposição direta ao sol.
- A altura de montagem recomendada é de 2,5 m (FIG. 2B).

Esquema de ligações (FIG. 3)

⚠ Perigo de morte por eletrocussão!
Confiar a ligação e a montagem exclusivamente a um eletricista qualificado!

FIG. 3A Um consumidor é controlado por um detetor de presença.

FIG. 3B Ligação em paralelo master-slave: para alargar a área de deteção, podem ser interligados, **no máximo, até 10 detetores**. Apenas o master comuta a carga. Todos os restantes detetores de presença fornecem apenas a informação de movimento, atuando como slaves.

(a) = botão de pressão (tipo N.C.), (b) = consumidor (luz)

- No caso de ligação de indutâncias (p. ex. relés, contactores, balastros, etc.) poderá ser necessária a instalação de um elemento de supressão.

Instalação (FIG. 4)

ATENÇÃO: desligar a tensão e proteger para que não volte a ligar-se acidentalmente!

1. Abrir um furo com um diâmetro de 65 mm no teto para passar os cabos de alimentação (FIG. 4A).
2. Descarnar 6-8 mm do cabo de alimentação (FIG. 4A).
3. Utilizando uma chave de fendas, perfurar o vedante de borracha (h) das capas de proteção e passar os cabos (FIG. 4B).
4. Estabelecer a ligação do detetor de presença, ver Esquema de ligações (FIG. 3).
5. Alinhar o símbolo “▼” da capa de proteção (i) com o símbolo “▲” da caixa (j) e aparafusar (FIG. 4B).
6. Inserir o detetor de presença, com as molas viradas para cima (k), na abertura (FIG. 4C).

Operação e configuração

Configurações

Modo automático

- O detetor de presença LIGA automaticamente o consumidor, assim que é identificado um movimento e a luz ambiente não atingir o valor de luminosidade ajustado.
  Se não forem detetados mais movimentos e a temporização tiver decorrido, o detetor de presença DESLIGA automaticamente o consumidor.
- Para evitar um LIGAR ou DESLIGAR indesejado mediante presença devido a uma alteração brusca da luminosidade, o detetor de presença é ativado de forma temporizada.

  A luz ambiente muda de claro para escuro:
  Se forem detetados movimentos e a luz ambiente não atingir o valor de luminosidade ajustado durante 10 segundos, o detetor de presença LIGA o consumidor com vista ao tempo de atuação configurado.

  A luz ambiente muda de escuro para claro:
  Se a luz ambiente ultrapassar durante 5 minutos seguidos o valor de luminosidade ajustado, são possíveis duas reações, conforme o tempo de atuação configurado:
  - tempo de atuação configurado ≥ 5 minutos:
    O detetor de presença DESLIGA o consumidor ao fim de 5 minutos.
  - tempo de atuação configurado < 5 minutos:
    Se não forem detetados movimentos no espaço de 5 minutos, o detetor de presença DESLIGA o consumidor no final do tempo de atuação configurado.
    Se forem detetados movimentos durante o período de 5 minutos, o detetor de presença DESLIGA o consumidor 5 minutos após ter registado o movimento.

Modo semiautomático (apenas através do comando à distância talis RP)

Comando por meio de um botão externo

O detetor de presença pode ser ligado a um botão externo, para ligar ou desligar manualmente um consumidor.
Se o detetor de presença estiver desligado, ele poderá ser ligado manualmente, premindo o botão externo (1 seg.). O valor de luminosidade ajustado é desse modo desativado. O consumidor mantém-se ligado enquanto o detetor de presença registar movimentos. Se não forem detetados mais movimentos e a temporização tiver decorrido, o detetor de presença desliga automaticamente o consumidor.

Botões rotativos (FIG. 5)

Valor de luminosidade LUX (Ⓐ)

O botão rotativo “LUX” permite definir o valor de luminosidade a partir do qual o consumidor deve ser ligado.

- Regulável entre aprox. 10 lux e “☼”.
- “👁“ = modo de aprendizagem: o valor de luminosidade atual (10-2000 lux) é guardado.

Tempo de atuação TIME – iluminação (Ⓑ)

O botão rotativo “TIME” permite definir quanto tempo depois de ser detetado o último movimento o consumidor deve ser desligado.

- Regulável entre aprox. 5 seg. e 30 min.
- “Test“: modo de teste (teste de movimento); o consumidor e o LED LIGAM-SE e DESLIGAM-SE a um ritmo de 2 seg.
- “⎍1s⎍“: modo de impulso curto para controlar um interruptor temporizado de iluminação da escada.

Guardar o valor de luminosidade (Modo)

Para guardar o valor de luminosidade atual (10-2000 lux), proceder da seguinte forma:

1. Colocar o botão rotativo “LUX” na posição “👁“ quando a luminosidade ambiente corresponder ao valor de luminosidade pretendido.
2. Caso o botão rotativo já se encontre na posição “👁“, colocá-lo durante aprox. 3 segundos noutra posição, p. ex. “100”, voltando a rodá-lo a seguir para a posição “👁“.
3. O consumidor conectado é desligado.
   ▷ O LED no detetor de presença começa a piscar lentamente (modo de aprendizagem ativo).
4. ATENÇÃO: o valor de luminosidade demora cerca de **25 segundos** a ser guardado na memória.
5. Após um processo de aprendizagem bem-sucedido, o consumidor e o LED LIGAM-SE durante 5 segundos, ou o LED pisca durante 5 segundos e o consumidor encontra-se DESLIGADO.
   ▷ O detetor de presença volta para o modo automático (o LED e o consumidor estão desligados).

Modo de teste

Função do LED

O LED vermelho integrado serve de aviso de receção de um sinal de infravermelhos (comando à distância opcional) e de indicador no modo de teste de movimento.

Teste de movimento (FIG. 6)

O modo de teste de movimento permite controlar se o detetor de presença cobre a área de deteção pretendida. O LED integrado serve de indicador. Não tem de estar ligado nenhum consumidor.
Assim que forem detetados movimentos, o LED LIGA-SE durante aprox. 2 segundos.

Configurar a área de deteção:

6. Rodar o botão rotativo “TIME” para a posição “**Test**” (Fig. 5).
7. Ligar o dispositivo.

   Quando o detetor de presença é ligado pela primeira vez à rede elétrica, realiza um ciclo de autoteste durante cerca de **60 segundos**. O consumidor e o LED podem ligar-se automaticamente durante este tempo, independentemente da configuração do botão rotativo “TIME”. Após o ciclo de verificação, o modo selecionado é automaticamente ativado.

8. Atravesse a área de deteção, até o LED se ligar. (FIG. 6)
9. Se necessário, reajustar a área de deteção ou a cobertura da lente.
10. Repetir os passos 3 e 4, até ficar configurada a área de deteção pretendida.

Cobertura da lente/configurar a área de deteção (FIG. 7)

O detetor de presença é fornecido com duas coberturas da lente, por meio das quais se pode delimitar a área de deteção.
A cobertura da lente tem 3 anéis, cada um deles subdividido em 6 segmentos pequenos. O alcance e o ângulo de deteção podem ser ajustados, removendo os segmentos.

NL Bedieningshandleiding

Veiligheidsinstructies

Levensgevaar door elektrische schokken!

WAARSCHUWING

▷ Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende elektricien!

- Om letsel te voorkomen mogen aansluiting en installatie alleen door een erkende elektricien worden uitgevoerd!
- Vóór montage van het product moet de netspanning worden uitgeschakeld!
- Vóór de installatie moet een leidingbeveiligingsschakelaar (250 V AC, 10 A) type C volgens EN60898-1 worden geïnstalleerd.
- Het doorbranden van lampen van sommige merken kan een hoge inschakelstroom veroorzaken die de melder permanent kan beschadigen.
- Neem de nationale voorschriften en veiligheidsaanwijzingen in acht.
- Door ingrepen en modificaties aan het apparaat vervallen de garantie en garantiedekking.

Lees de handleiding door en volg de instructies op om een goede werking van het toestel en een veilige werkomgeving te garanderen.

Informatie over het product

Beschrijving van het apparaat

De aanwezigheidssensor werkt volgens het principe van de passieve infrarode sensortechniek (PIR-sensor) Het apparaat reageert op warmteveranderingen binnen het detectieveld, zoals bij voorbij lopende personen, en schakelt afhankelijk van het ingestelde lichtniveau gedurende een instelbare duur het aangesloten verbruiksapparaat in. De aanwezigheidssensor is geschikt voor een parallelschakeling “Master-Slave” om het detectiebereik te vergroten en hij gemakkelijk worden bediend via de afstandsbediening talis RP.

Beoogd gebruik

- Het primaire doel is om de verlichting in te schakelen wanneer er beweging wordt gedetecteerd.
- De aanwezigheidssensor is geschikt voor gebruik binnen, zoals in trappenhuizen, ingangen van gebouwen, hallen, verdiepingen, gangen, kelders enz..
- Geschikt voor montage in het plafond (verzonken montage).

Technische gegevens

Aansluitspanning	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Detectiebereik	360°
Reikwijdte	ca. 8 m, bij een montagehoogte van 2,5 m
Lichtwaarde	ca. 10 Lux - “☼“ ; “👁“= leermodus
Omgevingstemperatuur	0°C ... + 45°C
Beschermingsklasse	II
Beschermingstype	IP44
Energieverbruik	< 1 W (in stand-by-modus)
Schakelvermogen	
– Gloeilampenlast	max. 2000 W
– Halogeenlampenlast (AC)	max. 1000 W
– Halogeenlampenlast (LV)	max. 1000 VA / 600 W (traditioneel) max. 1000 VA / 900 W (elektronisch)
– TL-lampenlast	max. 1000 VA / 600 W (niet gecompenseerd) max. 900 VA / 100 µF (gecompenseerd) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-lamp	max. 400 W
– Spaarlamp	max. 600 VA / 400 W (incl. CFL- en PL-lamp)

Installatie en montage

Afmetingen (Afb. 1)

Locatie/montage (Afb. 2)

- Vermijd montage van de aanwezigheidssensor in de nabijheid van
  - warmtebronnen (kachels, airconditioners, verlichting, enz.)
  - voorwerpen met glanzende oppervlakken (spiegels, enz.)
  - objecten die door de wind kunnen worden verplaatst (gordijnen, grote planten, enz.) (Af. 2A).
- Vermijd directe zonlichtinwerking.
- De aanbevolen montagehoogte bedraagt 2,5 m (Afb. 2B).

Aansluitschema (Afb. 3)

Levensgevaar door elektrische schokken!
Aansluiting en montage uitsluitend door een erkende elektricien!

Afb. 3A Een verbruiksapparaat wordt aangestuurd door een aanwezigheidssensor.

Afb. 3B Parallelschakeling Master-Slave: Om het detectiebereik te vergroten kunnen **maximaal 10 melders** met elkaar worden verbonden. Alleen de master schakelt de last. Alle verdere aanwezigheidssensors leveren als slaves alleen maar de bewegingsinformatie.

(a) = schakelaar (N.C. type), (b) = verbruiker (licht)

- Bij aansluiting van inductieve lasten (bijv. relais, veiligheidsschakelaars, voorschakelapparatuur, enz.) kan het gebruik

van een ontstoringscondensator nodig zijn.

Installatie (Afb. 4)

LET OP: Voedingsspanning uitschakelen en beveiligen tegen herinschakeling!

1. Boor een gat met een diameter van 65 mm in het plafond en voer daar de stroomkabel doorheen (Afb. 4A).
2. Verwijder 6-8 mm van de isolatie van de stroomkabel (Afb. 4A).
3. Doorbreek met een schroevendraaier de rubberen afdichting (h) van de beschermkappen en voer de kabel erdoorheen (Afb. 4B).
4. Aanwezigheidssensor aansluiten, zie aansluitschema (Afb. 3).
5. Symbool "▼" van de beschermkap (i) uitlijnen op symbool "▲" van de behuizing (j) en vastschroeven (Afb. 4B).
6. Aanwezigheidssensor met naar boven gerichte veren (k) in de opening plaatsen (Afb. 4C).

Bediening en instelling

Instellingen

Automatische bediening

- De aanwezigheidssensor schakelt de verbruiker automatisch ON ('AAN') zodra beweging wordt waargenomen en het omgevingslicht de ingestelde waarde onderschrijdt.
  Als er geen verdere beweging wordt gedetecteerd en de vertragingstijd is verstreken, schakelt de aanwezigheidssensor de verbruiker automatisch UIT.
- Om bij een aanwezigheid ongewenst IN- of UIT-schakelen door plotselinge veranderingen in de helderheid te vermijden, wordt de aanwezigheidssensor vertraagd geactiveerd.

Omgevingslicht verandert van licht naar donker:
Indien bewegingen worden gedetecteerd en het omgevingslicht gedurende 10 seconden onder het ingestelde lichtniveau ligt, dan schakelt de aanwezigheidssensor het verbruiksapparaat AAN voor de ingestelde nalooptijd.

Omgevingslicht verandert van donker naar licht:
Overschrijdt het omgevingslicht gedurende 5 minuten ononderbroken de ingestelde waarde, dan vinden afhankelijk van de ingestelde vertragingstijd twee reacties plaats:

- Ingestelde nalooptijd ≥ 5 minuten:
  De aanwezigheidssensor schakelt de verbruiker na afloop van 5 minuten UIT.
- Ingestelde nalooptijd < 5 minuten:
  Als er binnen 5 minuten geen beweging wordt gedetecteerd, schakelt de aanwezigheidssensor aan het einde van de ingestelde nalooptijd de verbruiker UIT.
  Als er binnen 5 minuten wel bewegingen worden gedetecteerd, schakelt de aanwezigheidssensor na afloop van 5 minuten na het waarnemen van de beweging de verbruiker UIT.

Halfautomatische bedrijfsmodus (alleen via afstandsbediening talis RP)

Aansturing via een externe schakelaar

De aanwezigheidssensor kan op een externe schakelaar worden aangesloten om een verbruiksapparaat handmatig in of uit te kunnen schakelen.
Wanneer de aanwezigheidssensor uitgeschakeld is, kan hij door indrukken van de externe schakelaar (1 sec.) handmatig worden ingeschakeld. De ingestelde lichtwaarde wordt daarbij gedeactiveerd. De verbruiker blijft ingeschakeld zolang de aanwezigheidssensor bewegingen waarneemt. Als er geen verdere bewegingen worden gedetecteerd en de vertragingstijd verstreken is, schakelt de aanwezigheidssensor de verbruiker automatisch uit.

Draaiknoppen (Afb. 5)

Lichtwaarde LUX ()

Met de draaiknop 'LUX' kunt u instellen bij welke lichtwaarde de verbruiker ingeschakeld dient te worden.

- Instelbaar van ca. 10 Lux tot „☼".
- „👁" = leermodus: De actuele lichtwaarde (10-2000 Lux) wordt opgeslagen.

Nalooptijd TIME – verlichting ()

Met de draaiknop 'TIME' kunt u instellen hoe lang na de laatste waarneming van een beweging de verbruiker moet worden uitgeschakeld.

- Instelbaar van ca. 5 sec. tot 30 min.
- „Test": Testmodus (uitvoertest); verbruiksapparaat en LED schakelen 2 sec. AAN en 2 sec. UIT.
- „⎍1s⎍" : Korte impuls modus voor de aansturing van een traplichttijdschakelaar.

Lichtwaarde opslaan (👁-modus)

1. Ga als volgt te werk om de actuele lichtwaarde (10-2000 Lux) op te slaan:
2. Stel de draaiknop "LUX" in op de positie „👁", wanneer het omgevingslicht in overeenstemming is met de gewenste lichtwaarde.
3. Wanneer de draaiknop zich in de stand „👁" bevindt, zet u deze ca. 3 seconden in een andere stand, bijv. "100", en draait u deze vervolgens weer terug naar de stand „👁".
4. Het aangesloten verbruiksapparaat wordt uitgeschakeld.
   ▷ De LED op de aanwezigheidssensor begint langzaam te knipperen (leermodus actief).
5. LET OP: Het opslaan van de lichtwaarde duurt ca. **25 seconden**.
6. Na een succesvolle leerprocedure worden de verbruiker en de LED 5 seconden ingeschakeld of knippert de LED 5 seconden en is de verbruiker UIT.
   ▷ De aanwezigheidssensor keert terug naar de automatische bedrijfsmodus (LED en verbruiksapparaat zijn uitgeschakeld).

Testmodus

LED-functie

De ingebouwde rode LED dient als indicatie voor de ontvangst van een infraroodsignaal (optionele afstandsbediening) en als display in de modus uitvoertest.

Uitvoertest (Afb. 6)

In de uitvoeringstestmodus kunt u controleren of de aanwezigheidssensor het gewenste detectiebereik afdekt. De ingebouwde LED dient als indicator. Er hoeft geen verbruiker te worden aangesloten.
Zodra bewegingen worden gedetecteerd, wordt de LED ongeveer 2 seconden ingeschakeld.

Detectiebereik instellen:

1. Draai de draaiknop "TIME" in de stand „**Test**" (Afb. 5).
2. Schakel het apparaat in.

ℹ Wanneer de aanwezigheidssensor voor het eerst wordt aangesloten op het lichtnet, voert hij een zelftest van ca. **60 seconden** uit. De verbruiker en de LED kunnen in deze tijd automatisch worden ingeschakeld, ongeacht van de instelling van de draaiknop 'TIME'. Na de testcyclus wordt de gekozen modus automatisch geactiveerd.

3. Loop in dwarsrichting door het detectiebereik tot de LED aangaat. (Afb. 6)
4. Pas indien nodig het detectiebereik resp. de lensafdekking opnieuw aan.
5. Herhaal stappen 3 en 4 tot het gewenste detectiebereik ingesteld is.

Instellen van lensafdekking / detectiebereik (Afb. 7)

De aanwezigheidssensor wordt geleverd met twee lensafdekkingen waarmee het detectiebereik kan worden beperkt.
De lensafdekking heeft 3 ringen die elk in 6 kleine segmenten zijn verdeeld. Bereik en detectiehoek kunnen worden ingesteld door het uitbreken van de segmenten.

CS Návod k použití

Bezpečnostní pokyny

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

▷ Připojení a montáž smí provádět výlučně kvalifikovaný elektrikář!

- Aby nedošlo ke zranění, musí připojení a montáž provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář!
- Před montáží výrobku je nutné odpojit napájecí napětí!
- Před instalací je třeba instalovat jistič vedení (250 V stříd.p., 10 A) typu C podle normy EN 60898-1.
- Propálení žárovek některých značek může vést k vysokému spínacímu proudu, kterým se může přístroj trvale poškodit.
- Dodržujte národní předpisy a bezpečnostní podmínky.
- Zásahy a změny na přístroji vedou k zániku záruky výrobce i prodejce.

Aby byla zaručena bezvadná funkce přístroje a bezpečná práce, pročtěte si a dodržujte tento návod.

Informace o přístroji

Popis přístroje

Přítomnostní detektor funguje na principu pasivního infračerveného snímání (snímač PIR). Reaguje na tepelné změny ve svém detekčním poli, např. kolemjdoucí osoby, a zapíná v závislosti na nastavené světelné hodnotě připojený spotřebič na nastavitelnou dobu. Přítomnostní detektor je vhodný pro paralelní zapojení „Master-Slave" (hlavní - podřízený detektor) pro rozšíření .detekční zóny a je možné ho pohodlně ovládat dálkovým ovládáním talis RP.

Použití v souladu s určením

- Primárním účelem je rozsvěcení světla při detekování pohybu.
- Přítomnostní detektor je vhodný k použití v interiérech, např. na schodištích, u vchodů do budovy, v předsíních, halách, chodbách, sklepech atd.
- Je vhodný pro montáž do stropu (pod omítku).

Technické údaje

Napájecí napětí	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Detekční zóna	360°
Dosah	asi 8 m, při montáži ve výšce 2,5 m
Světelná hodnota	cca 10 Lux - „☼"; „👁" = zaváděcí režim
Okolní teplota	0°C ... + 45°C
Třída ochrany	II
Typ krytí	IP44
Spotřeba energie	< 1 W (v pohotovostním režimu)
Spínací výkon	
– zatížení žárovkami	max. 2000 W
– zatížení halogenovými žárovkami (střídavý proud)	max. 1000 W
– zatížení halogenovými žárovkami (nízké napětí)	max. 1000 VA / 900 W (elektronické)
– Zatížení zářivkami	max. 1000 VA / 600 W (nekompenzované) max. 900 VA / 100 µF (kompenzované) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED žárovka	max. 400 W
– Úsporná zářivka	max. 600 VA / 400 W (včetně žárovky CFL a PL)

Instalace a montáž

Rozměry (OBR. 1)

Umístění/montáž (OBR. 2)

- Zabraňte montáži detektoru přítomnosti v blízkosti
  – zdrojů tepla (radiátory, klimatizace, osvětlení atd.)
  – předmětů s lesklými povrchy (zrcadla atd.)
  – předmětů, které mohou být přesouvány účinkem větru (záclony, velké rostliny atd.) (OBR. 2A).
- Zamezte přímému působení slunečního záření.
- Doporučená montážní výška je 2,5 m (OBR. 2B).

Schéma zapojení (OBR. 3)

⚠ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
Připojení a montáž smí provádět výlučně kvalifikovaný elektrikář!

OBR. 3A Spotřebič je řízen detektorem přítomnosti.
OBR. 3B Paralelní zapojení Master-Slave (hlavní - podřízený detektor): Pro rozšíření detekční zóny je možné propojit **maximálně 10 detektorů**. Pouze Master (hlavní detektor) spíná zátěž. Všechny ostatní detektory přítomnosti podávají jako Slaves (podřízené detektory) pouze informace o pohybu.

(a) = tlačítko (rozpínací typ), (b) = spotřebič (světlo)

- Při spínání indukčností (např. relé, stykače, předřadníky atd.) může být nutné použití tlumiciho prvku.

Instalace (OBR. 4)

Pozor: Odpojte napájení a zajistěte proti opětovnému zapnutí!

1. Do stropu vyvrtejte otvor o průměru 65 mm a provlečte napájecí kabel (OBR. 4A).
2. Z napájecího kabelu stáhněte izolaci v délce 6–8 mm (OBR. 4A).
3. Pomocí šroubováku prorazte pryžové těsnění (h) ochranného krytu a provlečte kabel (OBR. 4B).
4. Připojte přítomnostní detektor podle schématu zapojení (OBR. 3).
5. Symbol „▼" ochranného krytu (i) vyrovnejte se symbolem „▲" na přístroji (j) a sešroubujte (OBR. 4B).
6. Přítomnostní detektor zaveďte pružinami směřujícími vzhůru (g) do otvoru (OBR. 4C).

Obsluha a nastavení

Nastavení

Automatický režim

- Přítomnostní detektor automaticky zapne spotřebič, jakmile je detekován pohyb a intenzita okolního světla se sníží pod nastavenou světelnou hodnotu.
  Pokud nebudou detekovány žádné další pohyby a uplyne doba prodlevy, přítomnostní detektor spotřebič automaticky vypne.
- Aby se v přítomnosti jiné osoby zabránilo nežádoucímu zapínání nebo vypínání náhlou změnou jasu, spouští se přítomnostní detektor s časovým zpožděním.

Okolní světlo se ztmavuje:
Pokud jsou detekovány pohyby a okolní světlo nedosáhne po dobu 10 sekund nastavené světelné hodnoty, zapne přítomnostní detektor spotřebič na nastavenou dobu doběhu.

Okolní světlo se rozjasňuje:
Pokud okolní světlo překročí trvale na 5 minut nastavenou světelnou hodnotu, podle nastavené doby doběhu nastane dvojí odezva:

- nastavená doba doběhu ≥ 5 minut:
  Přítomnostní detektor vypíná spotřebič po uplynutí 5 minut.
- Nastavená doba doběhu < 5 minut:
  Pokud není během 5 minut detekován žádný pohyb, přítomnostní detektor vypne spotřebič po uplynutí nastavené doby doběhu.
  Pokud je během 5 minut detekován pohyb, vypne přítomnostní detektor spotřebič po uplynutí 5 minut od okamžiku detekce pohybu.

Poloautomatický režim (pouze pomocí dálkového ovladače talis RP)

Ovládání pomocí externího tlačítka

Přítomnostní detektor lze připojit k externímu tlačítku pro manuální zapínání nebo vypínání spotřebiče.
Pokud je přítomnostní detektor vypnutý, lze jej stisknutím externího tlačítka (1 s) ručně zapnout. Deaktivuje se tím nastavená světelná hodnota. Spotřebič zůstane zapnutý po dobu detekce pohybů detektorem přítomnosti. Pokud nebudou detekovány žádné další pohyby a uplyne doba prodlevy, detektor pohybu spotřebič automaticky vypne.

Otočné knoflíky (OBR. 5)

Světelná hodnota LUX (Ⓐ)

Pomocí otočného knofliku „LUX" lze nastavit, od které světelné hodnoty se má spotřebič zapínat.

- Lze nastavit cca od 10 luxů do „☼".
- „👁" = zaváděcí režim: Uloží se aktuální světelná hodnota (10-2000 luxů).

Doba doběhu TIME – osvětlení (Ⓑ)

Pomocí otočného knofliku „TIME" lze nastavit, po jaké době se má spotřebič po poslední detekci pohybu vypnout.

- Lze nastavit od 5 s do 30 min.
- „Test": Testovací režim (test chůze); spotřebič a LED kontrolka se zapnou na 2 s a vypnou na 2 s.
- „⎍1s⎍" : Režim krátkých impulzů pro ovládání časového spínače osvětlení schodiště.

Uložení světelné hodnoty (režim)

1. Aktuální světelnou hodnotu (10-2000 luxů) uložíte následovně:
2. Jakmile bude okolní jas odpovídat požadované světelné hodnotě, nastavte otočný knoflík „LUX" do polohy „👁".
3. Jakmile je otočný knoflík již v poloze „👁", přestavte jej asi na 3 sekundy do jiné polohy, např. „100", a poté opět otočte do polohy „👁".
4. Připojený spotřebič se vypne.
   ▷ LED kontrolka na detektoru přítomnosti začne pomalu blikat (zaváděcí režim je aktivní).
5. Pozor: Ukládání světelné hodnoty trvá přibližně **25 sekund**.
6. Po úspěšném zaváděcím procesu se na 5 sekund zapne spotřebič i LED kontrolka nebo bude kontrolka 5 sekund blikat a spotřebič se vypne.
   ▷ Přítomnostní detektor se vrátí do automatického režimu (LED kontrolka a spotřebič jsou vypnuté).

Testovací režim

Funkce LED kontrolky

Zabudovaná červená LED kontrolka slouží jako indikátor příjmu infračerveného signálu (volitelné dálkové ovládání) a jako indikace v režimu testu chůze.

Test chůze (OBR. 6)

V režimu testu chůze můžete prověřit, zda přítomnostní detektor pokrývá požadovanou detekční zónu. Zabudovaná LED kontrolka slouží jako indikace. Nemusí být připojen žádný spotřebič.
Jakmile jsou detekovány pohyby, LED kontrolka se zapne vždy asi na 2 sekundy.

Nastavení detekční zóny:

1. Otočte otočným knoflíkem „TIME" do polohy „**Test**" (OBR. 5).
2. Zapněte přístroj.

ℹ Po prvním připojení detektoru pohybu k elektrické síti provede detektor přibližně na **60 sekund** cyklus autotestu. Spotřebič a LED kontrolky lze v této době automaticky zapnout nezávisle na nastavení otočného knofliku „TIME". Po testovacím cyklu se automaticky aktivuje zvolený režim.

3. Procházejte po detekční zóně, dokud se nezapne LED kontrolka. (OBR. 6)
4. Případně detekční zónu, resp. kryty objektivu znovu nastavte.
5. Opakujte kroky 3 a 4 až do požadovaného nastavení detekční zóny.

Nastavení krytů objektivu / detekční zóny (OBR. 7)

Přítomnostní detektor se dodává se dvěma kryty objektivu, jimiž lze omezit detekční zónu.
Kryt objektivu má 3 prstence, z nichž každý se dělí na 6 segmentů. Dosah a detekční úhel lze nastavit vylomením segmentů.

SV Bruksanvisning

Säkerhetsinstruktioner

⚠ VARNING

Livsfara vid elektrisk stöt!

▷ Inkoppling och montage utföres uteslutande av behörig elektriker!

- För att undvika skador bör anslutning och montering endast utföras av en behörig elektriker!
- Före montering av produkten måste nätspänningen brytas!
- Före installationen bör en ledningsskyddsbrytare (250 V AC, 10 A) typ C enligt EN 60898-1 installeras.
- Utbrända lampor av vissa märken kan leda till en hög startström, vilket kan skada enheten permanent.
- Beakta de nationella reglerna och säkerhetsvillkoren.
- Ingrepp och ändringar på enheten medför att garantin slutar gälla.

Läs och beakta denna instruktion för att uppnå felfri användning av enheten och en säker arbetsmiljö.

Information om enheten

Beskrivning av enheten

Närvarodetektorn fungerar enligt principen för passiv infrarödsensorik (PIR-sensor). Den reagerar på värmeförändringar inom dess täckningsområde, t.ex. förbipasserande personer, och kopplar beroende på det inställda ljusvärdet in den anslutna förbrukaren under en inställbar tid. Närvarodetektorn är lämplig för en parallellkoppling "Master-Slave" för att utvidga täckningsområdet och kan utan problem användas med fjärrkontroll talis RP.

Ändamålsenlig användning

- Det primära syftet är att belysning tänds när en rörelse upptäcks.
- Närvarodetektorn är avsedd för användning inomhus, t.ex. i trapphus, entréer, hallar, korridorer, gångar, källare etc.
- Avsedd för installation i tak (infälld montering)

Tekniska data

Anslutningsspänning	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Täckningsområde	360°
Räckvidd	ca 8 m vid en monteringshöjd på 2,5 m
Ljusvärde	ca 10 Lux - "☼"; "👁" = inlärningsläge
Omgivningstemperatur	0°C till + 45°C
Skyddstyp	II
Skyddsklass	IP 44
Energiförbrukning	< 1 W (i standby-läge)
Brytförmåga	
– Glödlampsbelastning	max. 2000 W
– Halogenlampbelastning (AC)	max. 1000 W
– Halogenlampbelastning (LV)	max. 1000 VA/600 W (traditionell) max. 1000 VA/900 W (elektronisk)
– Lysrörslampbelastning	max. 1000 VA/600 W (okompenserad) max. 900 VA/100 µF (kompenserad) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-lampa	max. 400 W
– Energisparlampa	max. 600 VA/400 W (inkl. CFL- och PL-lampa)

Installation och montering

Dimensioner (FIG. 1)

Plats/montering (FIG. 2)

- Undvik montering av närvarodetektorn i närheten av
  – värmekällor (värmefläktar, luftkonditioneringsanläggningar, belysning, etc.)
  – föremål med blanka ytor (speglar, etc.)
  – föremål som kan röra sig vid vind (gardiner, stora växter, etc.) (FIG. 2A).
- Undvik direkt solljus.
- Rekommenderad monteringshöjd är 2,5 m (FIG. 2B).

Anslutningsschema (FIG. 3)

Livsfara genom elektrisk stöt!
Anslutning och montering utförs uteslutande av en behörig elektriker!

FIG. 3A En förbrukare styrs av en närvarodetektor.
FIG. 3B Parallellkoppling Master-Slave: För att utvidga täckningsområdet kan upp till **maximalt 10 detektorer** anslutas till varandra. Endast Master kopplar belastningen. Alla andra närvarodetektorer avger som Slaves endast rörelseinformationen.

(a) = Knapp (N.C. Typ), (b) = Förbrukare (ljus)

- Vid anslutning av induktiva laster (t.ex. reläer, kontaktorer, förkopplingsdon etc.) kan det bli nödvändigt att använda en avledare.

Installation (FIG. 4)

OBS: Bryt spänningen och säkra mot återinkoppling!

1. Borra ett hål med en diameter på 65 mm i taket och för in kabeln (FIG. 4A).
2. Skala av strömkabeln till 6-8 mm (FIG. 4A).
3. Bryt gummitätningen (d) på skyddslocket med en skruvmejsel och för in kabeln (FIG. 4B).
4. Anslut närvarodetektorn, se kopplingsschema (FIG. 3).
5. Rikta in symbolen "▼" i skyddslocket (i) mot symbolen "▲" på huset (j) och skruva fast (FIG. 4B).
6. För in närvarodetektorn i öppningen med de uppåtriktade fjädrarna (k) (FIG. 4C).

Användning och inställning

Inställningar

Automatisk drift

- Närvarodetektorn sätter PÅ förbrukaren automatiskt så snart en rörelse upptäcks och omgivningsljuset underskrider det inställda ljusvärdet. När inga ytterligare rörelser upptäcks och fördröjningstiden har gått ut, stänger närvarodetektorn av förbrukaren automatiskt.
- För att undvika oönskad påsättning- resp. avstängning genom plötslig växling av ljusförhållandet utlöses närvarodetektorn tidsfördröjt.

Omgivningsljuset växlar från ljus till mörker:
Om rörelser upptäcks och omgivningsljuset underskrider det inställda ljusvärdet i 10 sekunder sätter närvarodetektorn PÅ förbrukaren under den inställda tiden.

Omgivningsljuset växlar från mörker till ljus:
Om omgivningsljuset överskrider det inställda ljusvärdet permanent under mer än 5 minuter reagerar den, beroende på inställd fördröjningstid, på två olika sätt:

- Inställd fördröjningstid ≥ 5 minuter:
  Närvarodetektorn stänger AV förbrukaren efter att det har gått 5 minuter.
- Inställd fördröjningstid < 5 minuter:
  Om inga rörelser upptäcks inom 5 minuter stänger närvarodetektorn AV förbrukaren efter att den inställda fördröjningstiden har gått ut.
  Om rörelser upptäcks inom 5 minuter stänger närvarodetektorn AV förbrukaren 5 minuter efter att rörelsen upptäckts.

Halvautomatdrift (endast med fjärrkontroll talis RP)

Styrning via en extern knapp

Närvarodetektorn kan anslutas till en extern knapp för att man ska kunna sätta på eller stänga av en förbrukare manuellt.
Om närvarodetektorn är avstängd kan den genom att man trycker på den externa knappen (1 sek.) sättas på manuellt. Det inställda ljusvärdet avaktiveras då. Förbrukaren förblir på så länge närvarodetektorn uppfattar rörelser. När inga ytterligare rörelser upptäcks och fördröjningstiden har gått ut stänger närvarodetektorn AV förbrukaren automatiskt.

Rattar (FIG. 5)

Ljusvärde LUX (Ⓐ)

Med ratten "LUX" kan man ställa in från vilket ljusvärde man vill att förbrukaren ska sättas på.

- Inställbar från ca 10 Lux till "☼".
- "👁" = Inlärningsläge: Det aktuella ljusvärdet (10-2000 Lux) sparas.

Fördröjningstid TIME – belysning (Ⓑ)

Med ratten „TIME" kan man ställa in, hur lång tid efter den sista rörelsen, man vill att förbrukaren ska stängas av.

- Inställbar från ca 5 sek. till 30 min.
- "Test" Testläge (drifttest); förbrukaren och LED-lampan sätts PÅ i 2 sek. och stängs AV i 2 sek.
- „⎍1s⎍" : Kortimpulsläge för styrning av ett trappbelysningstidur.

Spara ljusvärde (👁-läge)

För att spara det aktuella ljusvärdet (10-2000 Lux), gör enligt följande:

1. Ställ ratten "LUX" i positionen "👁", när det omgivande ljuset motsvarar det önskade ljusvärdet.
2. När ratten står på positionen "👁", ställer man den i en annan position i ca 3 sekunder, t.ex. "100", och vrider den därefter åter till positionen "👁".
3. Den anslutna förbrukaren stängs av.
   ▷ Närvarodetektorns LED-lampa börjar blinka långsamt (inlärningsläget aktivt).
4. OBS: Det tar ca **25 sekunder**att spara ljusvärdet.
5. Efter att inlärningen har genomförts sätts förbrukaren och LED-lampan PÅ i 5 sekunder eller LED-lampan blinkar i 5 sekunder och förbrukaren stängs AV.
   ▷ Närvarodetektorn återgår till automatdrift (LED-lampan och förbrukaren är avstängda).

Testläge

LED-lampans funktion

Den inbyggda röda LED-lampan fungerar som indikator vid mottagning av en infraröd signal (tillval fjärrkontroll) och som indikator i drifttestläget.

Drifttest (FIG. 6)

I drifttestläget kan man kontrollera om närvarodetektorn täcker det önskade täckningsområdet. Den inbyggda LED-lampan fungerar som indikator. Det behöver inte finnas någon förbrukare ansluten.
Så snart rörelser upptäcks sätts LED-lampan PÅ i ca 2 sekunder.

Inställning av täckningsområde:

1. Vrid ratten "TIME" till positionen "**Test**" (fig. 5).
2. Sätt på enheten.

ℹ När närvarodetektorn ansluts till strömnätet för första gången genomför den under ca **60 sekunder** en självtestcykel. Förbrukaren och LED-lampan kan under denna tid sättas på automatiskt, oberoende av inställningen på ratten „TIME". Efter testcykeln aktiveras det valda läget automatiskt.

3. Gå tvärs över täckningsområdet tills LED-lampan tänds. (FIG. 6)
4. Justera vid behov täckningsområdet igen.
5. Upprepa steg 3 och 4 tills det önskade täckningsområdet är inställt.

Linsskydd/inställning av täckningsområde (FIG. 7)

Närvarodetektorn levereras med två linsskydd, med vilka täckningsområdet kan begränsas.
Linsskyddet har 3 ringar som vart och ett är uppdelat i 6 små segment. Räckvidd och täckningsvinkel kan ställas in genom att man bryter loss segment.

NO Bruksanvisning

Sikkerhetsforskrifter

ADVARSEL

Livsfare grunnet elektrisk slag!

▷ Tilkobling og montasje må utelukkende utføres av elektroteknikere!

- For å unngå personskader må tilkobling og montasje utelukkende utføres av elektroteknikere!
- Før montasje av produktet må nettspenningen kobles fra!
- Før installasjonen må du installere en ledningsvernbryter (250 V AC, 10 A) av type C i henhold til EN60898-1.
- Utbrenning av lamper av bestemte merker kan føre til høy innkoblingsstrøm som kan gi varig skade på apparatet.
- Ta hensyn til de nasjonale forskriftene og sikkerhetsforholdene.
- Inngrep og endringer på apparatet fører til opphevelse av garantien.

Les og følg denne bruksanvisningen for å garantere riktig funksjonsmåte på apparatet og sikkerhet under arbeidet.

Informasjon om apparatet

Beskrivelse av apparatet

Tilstedeværelsesdetektor fungerer etter prinsippet om passiv infrarød sensorikk (PIR-sensor). Den reagerer på varmeendringer i et registreringsfelt, for eksempel personer som kommer forbi, og kobler inn den tilkoblede forbrukeren for en regulerbar tid ut fra den innstilte lysverdien. Tilstedeværelsesdetektor egner seg for en parallellkobling „Master-Slave“ for utvidelse av registreringsområdet og kan betjenes på en enkel måte ved hjelp av fjernkontrollen talis RP.

Tiltenkt bruk

- Apparatets fremste mål er tenning av lys ved bevegelssporing.
- Tilstedeværelsesdetektor egner seg til innendørs bruk, for eksempel trappehus, entreer, ganger, korridorer, kjellere osv.
- Egnet til installasjon i taket (innfelt montasje).

Tekniske data

Tilkoblingsspenning	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Registeringsområde	360°
Rekkevidde	ca. 8 m, ved en monteringshøyde på 2,5 m
Lysverdi	ca. 10 Lux - „☼“; „👁“ = Læremodus
Omgivelsestemperatur	0°C ... + 45°C
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesgrad	IP 44
Energiforbruk	< 1 W (i standby-modus)
Utløsningseffekt	
– Glødelampelast	maks. 2000 W
– Halogenlampelast (AC)	maks. 1000 W
– Halogenlampelast (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (tradisjonell) maks. 1000 VA / 900 W (elektronisk)
– Lysrørlampelast	maks. 1000 VA / 600 W (ukompensert) maks. 900 VA / 100 µF (kompensert) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-lampe	maks. 400 W
– Energisparlampe	maks. 600 VA / 400 W (inkl. CFL- og PL-lampe)

Installasjon og montasje

Dimensjoner (FIG. 1)

På stedet/montasje (FIG. 2)

- Unngå å montere tilstedeværelsesdetektor i nærheten av
  - varmekilder (vifteovner, klimaanlegg, belysning osv.)
  - Gjenstander med skinnende overflater (speil osv.)
  - Gjenstander som kan beveges med vinden (forheng, store planter osv.) (FIG. 2A)
- Unngå direkte solstråling.
- Anbefalt montasjehøyde er 2,5 m (FIG. 2B).

Koblingsplan (FIG. 3)

⚠ Livsfare grunnet elektrisk slag!
Tilkobling og montasje må utelukkende utføres av elektroteknikere!

FIG. 3A En forbruker styres av en tilstedeværelsesmelder.
FIG. 3B Parallellkobling Master-Slave: For utvidelse av registreringsområdet kan man **maksimalt** koble sammen **10 meldere**. Kun Master kobler lasten. Alle andre tilstedeværelsesmeldere leverer kun bevegelsesinformasjon som Slaves.

(a) = Tast (N.C.-type) , (b) = Forbruker (Lys)

- Ved kobling av induktiviteter (f.eks. releer, vern, forkoblingsapparater osv.) kan det være nødvendig å bruke en slukkeanordning.

Installasjon (FIG. 4)

OBS: Koble fra spenningen og beskytt systemet mot ny innkobling!

1. Bor et hull med en diameter på 65 mm i taket, og trekk strømledningen gjennom hullet (FIG. 4A).
2. Avisoler strømledningen på 6-8 mm lengde (FIG. 4A).
3. Bruk en skrutrekker til å bryte opp gummitetningen (h) til vernehetten og trekk gjennom ledningen (FIG. 4B).
4. Koble til tilstedeværelsesdetektor, se tilkoblingsplanen (FIG. 3).
5. Sentrer symbolet „▼“ på vernehetten (i) på symbolet „▲“ på huset (j) og skru fast (FIG. 4B).
6. Før tilstedeværelsesdetektor med fjærene som er rettet oppover (f) inn i åpningen (FIG. 4C).

Betjening og innstilling

Innstillinger

Automatisk modus

- Tilstedeværelsesdetektor kobler forbrukeren automatisk INN så snart bevegelsen registreres og omgivelseslyset er under den innstilte lysverdien.
  Hvis ingen andre bevegelser blir registrert og forsinkelsestiden er omme, kobler tilstedeværelsesdetektor forbrukeren automatisk UT.
- For å unngå at det inntrer uønsket INN- eller UT-kobling ved plutselig lysskifte, utløses tilstedeværelsesdetektor med tidsforsinkelse.

Omgivelseslyset veksler fra klart til mørkt:
Hvis bevegelsene registreres og omgivelseslyset er under den innstilte lysverdien i 10 sekunder, kobler melderen INN forbrukeren for den innstilte stoppfristen.

Omgivelseslyset veksler fra mørkt til lyst:
Hvis omgivelseslyset overskrider den innstilte lysverdien vedvarende i 5 minutter, skjer det to reaksjoner alt etter den innstilte stoppfristen:

- Innstilt stoppfrist ≥ 5 minutter:
  Tilstedeværelsesdetektor slår AV forbrukeren etter 5 minutter.
- Innstilt stoppfrist < 5 minutter:
  Hvis ingen bevegelser registreres innen 5 minutter, slår tilstedeværelsesdetektor forbrukeren AV når den innstilte stoppfristen er omme.
  Hvis ingen bevegelser registreres innen 5 minutter, slår tilstedeværelsesdetektor forbrukeren AV etter 5 minutter etter registrering av bevegelsen.

Halvautomatisk drift (kun ved hjelp av fjernkontrollen talis RP)

Styring via en ekstern tast

Tilstedeværelsesdetektor kan kobles til en ekstern tast for å slå en forbruker manuelt på eller av.
Når tilstedeværelsesdetektor er slått av, kan du koble den inn manuelt ved å trykke på den eksterne tasten (1 sek.). Dermed deaktiveres den innstilte lysverdien. Forbrukeren forblir innkoblet så lenge som tilstedeværelsesdetektor registrerer bevegelser. Hvis ingen andre bevegelser blir registrert og forsinkelsestiden er omme, kobler tilstedeværelsesdetektor forbrukeren automatisk ut.

Dreieknapper (FIG. 5)

Lysverdi LUX (Ⓐ)

Med dreieknappen "LUX" kan du bestemme fra hvilken lysverdi forbrukeren skal kobles inn.

- Kan stilles på ca. 10 Lux til „☼“
- „👁“ = Innlæring: Den aktuelle lysverdien (10 -2000 Lux) lagres.

Stoppfrist TIME – Belysning (Ⓑ)

Med dreieknappen "TIME" kan du bestemme hvor lang tid som skal gå før forbrukeren kobles ut etter den siste registreringen av en bevegelse.

- Kan stilles på ca. 5 sek. til 30 min.
- "Test": Testmodus (gåtest); forbruker og LED kobles INN i 2 sek. og UT i 2 sek.
- „⎍1s⎌“ : Kortimpulsmodus for styring av tidsbryter for trappelys.

Lagre lysverdi (👁-modus)

Gå frem som følger for å lagre den aktuelle lysverdien (10 -2000 Lux):

1. Sett dreieknappen "LUX" på posisjonen "👁" når omgivelseslyset svarer til ønsket lysverdi.
2. Hvis dreieknappen allerede står på "👁", setter du den i ca. 3 sekunder på en annen posisjon, f.eks. "100", og setter den så igjen på posisjonen "👁".
3. De tilknyttede forbrukerne blir koblet ut.
   ▷ LED-lampen på tilstedeværelsesdetektor begynner å blinke langsomt (aktiv innlæringsmodus).
4. OBS: Lagringen av lysverdien varer ca. **25 sekunder**.
5. Etter innlæringsprosessen slår forbrukeren LED-lampen på i 5 sekunder , eller LED-lampen blinker i 5 sekunder, og forbrukeren er UTKOBLET.
   ▷ Tilstedeværelsesdetektor går tilbake til automatisk modus (LED og forbruker kobles ut).

Testmodus

LED-lampens funksjonsmåte

Den innebygde røde LED-lampen fungerer som indikator ved mottak av et infrarødt signal (opsjonal fjernkontroll) og som display i gåtestmodus.

Gåtest (FIG. 6)

I gåtestmodus kan du sjekke om tilstedeværelsesdetektor dekker det ønskede registreringsområdet. Den innebyggete LED-en benyttes til visning. Det må ikke være tilkoblet en forbruker.
Så lenge det registreres bevegelser, slås LED-lampen PÅ i ca. 2 sekunder i hvert tilfelle.

Still inn registreringsområdet:

1. Sett dreieknappen "TIME" på "**Test**". (Fig. 5).
2. Slå på apparatet.

ℹ Når tilstedeværelsesdetektor kobles til strømnettet for første gang, utfører den en selvtestsyklus i ca. **60 sekunder**. Forbrukeren og LED-lampen kan i dette tidsrommet kobles inn automatisk. uavhengig av innstillingen av dreieknappen "TIME". Etter prøvesyklusen aktiveres den valgte modusen automatisk.

3. Gå rett inn i registreringsområdet til LED-lampen tennes. (FIG. 6)
4. Juster eventuelt registreringsområdet ved hjelp av dreieknappen.
5. Gjenta trinnene 3 og 4 til det ønskede registreringsområdet er stilt inn.

Stille inn linsemaske / registreringsområde (FIG. 7)

Tilstedeværelsesdetektor leveres med to linsemasker som kan brukes til å begrense registreringsområdet.
Linsedekslet har 3 ringer. Hver ring er delt inn i 6 små segmenter. Rekkevidde og registreringsvinkel kan stilles inn ved fjerning av segmenter.

DA Betjeningsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Livsfare på grund af elektrisk stød!

▷ Tilslutning og montering må kun udføres af en faglært elektriker!

- For at undgå skader må tilslutning og montering kun foretages af en faglært elektriker!
- Før produktet monteres, skal netspændingen frakobles!
- Før produktet installeres, skal der installeres en effektafbryder (250 V AC, 10 A) type C ifølge EN60898-1.
- Når pærer af nogle mærker brænder over, kan det medføre høj tilkoblingsstrøm, som kan anrette varige skader på sensoren.
- Nationale forskrifter og sikkerhedskrav skal overholdes.
- Hvis der foretages indgreb og ændringer på sensoren, bortfalder garantien.

Sikker montering og perfekt funktion kræver, at denne vejledning læses og følges.

Oplysninger om sensoren

Beskrivelse af sensoren

Tilstedeværelsessensoren fungerer efter princippet for passiv infrarød sensorik (PIR-sensor). Den reagerer på varmeændringer inden for sit registreringsområde, f.eks. forbipasserende personer, og tilkobler den tilkoblede forbruger afhængigt af den indstillede lysværdi.
Tilstedeværelsessensoren egner sig til parallelkobling "master-slave" til udvidelse af registreringsområdet og er så nemt at betjene med fjernbetjeningen talis RP.

Tilsigtet anvendelse

- Det primære formål er at tilkoble lys, når der registreres bevægelse.
- Tilstedeværelsessensoren kan anvendes indendørs, f.eks. i trappegange, ved indgangen til bygninger, i entreer, korridorer, gange, kældre osv.
- Kan installeres i loftet (planforsænkning)

Tekniske data

Tilslutningsspænding	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Registreringsområde	360°
Rækkevidde	Ca. 8 m monteret i 2,5 meters højde
Lysværdi	ca. 10 lux - „☼“; „👁“ = indlæringstilstand
Temperatur for omgivelser	0°C ... + 45°C
Beskyttelsesklasse	II
Beskyttelsesart	IP 44
Energiforbrug	< 1 W (på standby-indstilling)
Brydeevne	
– Glødepærebelastning	maks. 2000 W
– Halogenpærebelastning (AC)	maks. 1000 W
– Halogenpærebelastning (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (traditionel) maks. 1000 VA / 900 W (elektronisk)
– Lysstofpærebelastning	maks. 1000 VA / 600 W (ukompenseret) maks. 900 VA / 100 µF (kompenseret) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-pære	maks. 400 W
– Energisparepære	maks. 600 VA / 400 W (inkl. CFL- og PL-pære)

Installation og montering

Afvigelser (FIG. 1)

Placering/montering (FIG. 2)

- Undgå at montere bevægelsessensoren i nærheden af
  - varmekilder (varmeblæsere, klimaanlæg, belysning osv.)
  - genstande med blank overflade (spejle osv.)
  - genstande, som kan bevæge sig i vinden (gardiner, store planter osv.) (FIG. 2A).
- Undgå direkte sollys.
- Den anbefalede monteringshøjde er 2,5 m (FIG. 2B).

Forbindelsesdiagram (FIG. 3)

⚠ Livsfare på grund af elektrisk stød!
Tilslutning og montering må kun udføres af en faglært elektriker!

FIG. 3A En forbruger styres af en tilstedeværelsessensor.
FIG. 3B Parallelkobling master-slave Til udvidelse af registreringsområdet kan der **maksimalt** forbindes **10 sensorer** med hinanden. Masteren kobler lasten som den eneste. Alle øvrige tilstedeværelsessensorer giver kun bevægelsesinformationer som slaves.

(a) = trykkontakt (type N.C.), (b) = forbruger (lys)

- Ved tilkoblet induktans (f.eks. relæer, forkoblingsenheder osv.) kan en slukkekreds være nødvendig.

Installation (FIG. 4)

OBS: Spændingen skal frakobles, og det skal sikres, at den ikke utilsigtet tilkobles igen!

1. Bor et hul med en diameter på 65 mm i loftet, og træk strømkablet igennem (FIG. 4A).
2. Afisoler 6-8 mm af strømkablet (FIG. 4A).
3. Stik hul i beskyttelseshætternes gummipakning (h) med en skruetrækker, og træk kablet igennem (FIG. 4B).
4. Tilslut tilstedeværelsessensoren, se forbindelsesdiagrammet (FIG. 3).
5. Ret symbolet "▼" på beskyttelseshætten (i) mod symbolet "▲" på huset (j) , og skru fast (FIG. 4B).
6. Sæt tilstedeværelsessensoren med de opadrettede fjedre (k) ind i åbningen (FIG. 4C).

Betjening og indstilling

Indstillinger

Automatisk drift

- Tilstedeværelsessensoren kobler automatisk forbrugeren TIL, så snart der registreres en bevægelse, og omgivelseslyset er svagere end den indstillede lysværdi.
  Hvis der ikke registreres yderligere bevægelser, og forsinkelsesperioden er udløbet, kobler tilstedeværelsessensoren automatisk forbrugeren FRA.
- For at undgå uønsket TIL- og FRA-kobling på grund af pludseligt skiftende lysstyrke, bliver tilstedeværelsessensoren udløst med forsinkelse.

Omgivelseslyset skifter fra lys til mørke:
Hvis der registreres bevægelser, og omgivelseslyset er svagere end den indstillede lysværdi i 10 sekunder, kobler tilstedeværelsessensoren forbrugeren TIL efter den indstillede forsinkelse.

Omgivelseslyset skifter fra mørke til lys:
Hvis omgivelseslyset er stærkere end den indstillede lysværdi i 5 sammenhængende minutter, er der to mulige reaktioner:

- Indstillet forsinkelse ≥ 5 minutter:
  Tilstedeværelsessensoren kobler forbrugeren FRA efter 5 minutter.
- Indstillet forsinkelse < 5 minutter:
  Hvis der ikke registreres bevægelser inden for 5 minutter, kobler tilstedeværelsessensoren forbrugeren FRA efter den indstillede forsinkelse.
  Hvis der registreres bevægelser inden for 5 minutter, kobler tilstedeværelsessensoren forbrugeren FRA 5 minutter, efter at der er registreret en bevægelse.

Halvautomatisk drift (kun via fjernbetjeningen talis RP)

Styring via en ekstern trykkontakt

Tilstedeværelsessensoren kan tilsluttes en ekstern trykkontakt til manuel til- eller frakobling af en forbruger.
Hvis tilstedeværelsessensoren er frakoblet, kan den tilkobles manuelt ved tryk på den eksterne trykkontakt (1 sek.). Den indstillede lysværdi deaktiveres derved. Forbrugeren er tilkoblet, så længe tilstedeværelsessensoren registrerer bevægelser. Hvis der ikke registreres yderligere bevægelser, og forsinkelsesperioden er udløbet, kobler tilstedeværelsessensoren automatisk forbrugeren fra.

Drejeknapper (FIG. 5)

Lysværdi LUX (Ⓐ)

Ved hjælp af drejeknappen "LUX" kan det indstilles, fra hvilken lysværdi forbrugeren skal tilkobles.

- Indstillelig fra ca. 10 lux til "☼".
- "👁" = indlæringstilstand: Den aktuelle lysværdi (10-2000 lux) gemmes.

Forsinkelsesperiode TIME – belysning (Ⓑ)

Ved hjælp af drejeknappen "TIME" kan det indstilles, hvor lang tid efter den sidste bevægelsesregistrering forbrugeren skal frakobles.

- Kan indstilles fra ca. 5 sek. til 30 min.
- "Test": Testtilstand (gåtest); forbruger og LED kobles TIL i 2 sek. og FRA i 2 sek.
- "⎍1s⎌" : Kort impulstilstand til styring af en lyskontakt i en trappeopgang.

Lagring af lysværdi (👁-tilstand)

Sådan lagres den aktuelle lysværdi (10-2000 lux):

1. Stil drejeknappen "LUX" på stillingen "👁", når omgivelseslysstyrken svarer til den ønskede lysværdi.
2. Hvis drejeknappen allerede står på stillingen "👁", skal den drejes til en anden stilling i ca. 3 sekunder, f.eks. "100", og derefter igen til stillingen "👁".
3. Den tilsluttede forbruger frakobles.
   ▷ LED'en på tilstedeværelsessensoren begynder at blinke langsomt (indlæringstilstand aktiv).
4. OBS: Lagringen af lysværdien varer ca. **25 sekunder**.
5. Efter udført indlæringsproces kobles forbrugeren og LED'en TIL i 5 sekunder, eller LED'en blinker i 5 sekunder, og forbrugeren er koblet FRA.
   ▷ Tilstedeværelsessensoren vender tilbage til automatisk drift (LED og forbruger er frakoblet).

Test-modus

LED-funktion

Den indbyggede røde LED fungerer som indikator for modtagelse af et infrarødt signal (fjernbetjening kan tilvælges) og som indikator i gåtesttilstand.

Gåtest (FIG. 6)

I gåtesttilstand kan du kontrollere, om tilstedeværelsessensoren dækker det ønskede registreringsområde. Den installerede LED fungerer som indikator. Det er ikke nødvendigt, at der er tilsluttet forbrugere.
Så snart der registreres bevægelser, kobles LED'en TIL i ca. 2 sekunder.

Indstilling af registreringsområde:

1. Stil drejeknappen "TIME" på stillingen "**Test**" (fig. 5).
2. Tænd for apparatet.

ℹ Når tilstedeværelsessensoren sluttes til lysnettet første gang, udfører den en selvtestcyklus, som varer ca. **60 sekunder**. Forbrugeren og LED'en kan i dette tidsrum tændes automatisk uafhængigt af drejeknappen "TIME"s stilling. Efter testcyklussen aktiveres den valgte tilstand automatisk.

3. Gå på tværs af registreringsområdet, indtil LED kobles til. (FIG. 6)
4. Juster eventuelt registreringsområdet eller linseafdækningen på ny.
5. Gentag trin 3 og 4, indtil det ønskede registreringsområde er indstillet.

Indstilling af linsetildækning / registreringsområde (FIG. 7)

Tilstedeværelsessensoren leveres med to linsetildækninger, som kan anvendes til begrænsning af registreringsområdet.
Linsetildækningen har 3 ringe, som hver er inddelt i 6 små segmenter. Rækkevidden og registreringsvinklen kan indstilles, ved at segmenterne knækkes af.

FI Käyttöohje

Turvallisuusohjeita

VAROITUS

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

▷ Liitännän ja asennuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja!

- Laitteen asennus ja sähköliitännät on jätettävä valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi.
- Ennen tuotteen asentamista verkkojännite on irrotettava!
- Ennen asentamista tulee asentaa johtosuojakytkin (250 V AC, 10 A) tyyppiä C normin EN 60898-1 mukaan.
- Muutamien merkkien lamppujen palaminen voi johtaa korkeaan päällekytkentävirtaan, mikä voi vahingoittaa laitetta pysyvästi.
- Huomioi kansalliset määräykset ja turvallisuusedellytykset.
- Puuttumiset ja muutokset laitteella johtavat Vastuun ja takuun raukeamiseen.

Lue tämä käyttöohje ja noudata ohjeita huolellisesti, jotta laite toimii moitteettomasti ja turvallisesti.

Laitteen tiedot

Laitteen kuvaus

Lásnäolotunnistin toimii passiivisen infrapuna-anturin periaatteen (PIR-anturi) mukaan. Se reagoi lämmönmuutoksiin toiminta-alueen sisällä, esim. ohikulkeviin ihmisiin, ja sytyttää lampun käyttäjän määrittämissä valaistusolosuhteissa käyttäjän määrittämäksi ajaksi. Lásnäolotunnistin soveltuu "Master-Slave"-rinnankytkennällä toiminta-alueen laajentamiseen ja voidaan mukavasti käyttää talis RP -kaukosäätimellä.

Laitteen käyttötarkoitus

- Laitteen ensisijainen tehtävä on valon sytyttäminen, kun liiketunnistin havaitsee liikettä.
- Lásnäolotunnistin on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa, esim. portaikoissa, rakennusten sisäänkäynneissä, eteisissä, porraskäytävissä, käytävissä, kellareissa, jne.
- Soveltuva asennukseen sisäkatossa (pohjarappausasennus).

Tekniset tiedot

Verkkojännite	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Toiminta-alue	360°
Kantama	n. 8 m, asennuskorkeudessa 2,5 m
Valoarvo	n. 10 Lux - "☼"; "👁"= oppimistila
Ympäristön lämpötila	0 °C ... + 45 °C
Suojausluokka	II
IP-luokitus	IP 44
Energiankulutus	< 1 W (valmiustilassa)
Kytkentäteho	
– hehkulamppukuorma	max. 2000 W
– halogeenilamppukuorma (AC)	max. 1000 W
– halogeenilamppukuorma (LV)	max. 1000 VA / 600 W (perinteinen) max. 1000 VA / 900 W (elektroninen)
– loistelamppukuorma	max. 1000 VA / 600 W (kompensoimaton) max. 900 VA / 100 µF (kompensoitu) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED-lamppu	max. 400 W
– Energiansäästölamppu	max. 600 VA / 400 W (muk.lukien CFL- ja PL-lamppu)

Asennus ja kytkentä

Mitat (KUVA 1)

Asennuspaikka (KUVA 2)

- Vältä läsnäoloilmaisimen asennusta
  - lämpölähteiden (ilmankuumennustuulettimet, ilmastointilaitteet, valaisimet, jne.) läheisyydessä.
  - kohteiden, joissa on kiiltävät pinnat (peilit jne.), läheisyydessä.
  - lähellä kohteita, joita tuuli voi helposti liikuttaa (ikkunaverhot, suuret kasvit, jne.) (KUVA 2A).
- Vältä suoraa auringonpaistetta.
- Suositeltava asennuskorkeus on 2,5 m (KUVA 2B).

Kytkentäkaavio (KUVA 3)

⚠ Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!
Liitännän ja asennuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja!

KUVA 3A Läsnäolotunnistin ohjaa kuluttajaa.
KUVA 3B Rinnankytkentä Master-Slave: Toiminta-alueen laajentamiseksi toisiinsa voidaan liittää **enintään 10 ilmaisinta**. Vain Master kytkee kuorman. Kaikki muut läsnäoloilmaisimet toimittavat Slave-laitteina vain liiketietoja.

(a) = Painike (N.C. Tyyppi), (b) = Kuluttaja (valo)

- Jos piiriin kytketään esimerkiksi releitä, kontaktoreita, liitäntälaitteita,

Asennus (KUVA 4)

HUOMIO Kytke verkkojännite pois ja varmista, ettei se pysty kytkeytymään takaisin!

1. Poraa kattoon halkaisijaltaan 65 mm:n reikä ja vedä virtajohto siitä läpi (KUVA 4A).
2. Kuori virtajohto 6–8 mm:n matkalta (KUVA 4A).
3. Puhkaise suojavaipan kumitiiviste (h) ruuvimeisselillä ja vie kaapeli läpi (KUVA 4B).
4. Läsnäoloilmaisimen liittäminen, katso kytkentäkaavio (KUVA 3).
5. Suuntaa suojavaipan (i) symboli (i) "▼" kotelon (j) symboliin "▲" ja ruuvaa kiinni (KUVA 4B).
6. Vie läsnäolotunnistin ylös sunnattujen jousten (k) kanssa aukkoon (KUVA 4C).

Käyttö ja asetukset

Käyttötavat

Automaattikäyttö

- Läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan automaattisesti PÄÄLLE heti, kun tunnistetaan liikettä ja alitetaan asetetun valoarvon ympäristövalo. Jos mitään muita liikkeitä ei tunnisteta ja viiveaika on kulunut, läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan automaattisesti POIS päältä.
- Jotta PÄÄLLE- tai POIS-kytkeminen vältetään epätoivotun läsnäolon yhteydessä äkkinäisessä valoisuusmuutoksessa, läsnäolotunnistin laukaistaan aikaviivästettynä.

Ympäristön valaistus muuttuu valoisasta pimeäksi:
Jos liikkeitä tunnistetaan ja ympäritövalo alittaa asetetun valoarvon 10 sekunnin ajan, läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan PÄÄLLE asetetuksi jälkikäyntiajaksi.

Ympäristön valaistus muuttuu pimeästä valoisaksi:
Jos ympäristön valaistus ylittää jatkuvasi sille määritetyn valoarvon 5 minuutin ajan on olemassa, asetetusta jälkikäyntiajasta riippuen, kaksi reaktiota:

- Asetettu jälkikäyntiaika ≥ 5 minuuttia:
  Läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan POIS päältä 5 minuutin kuluttua.
- Asetettu jälkikäyntiaika < 5 minuuttia:
  Jos mitään liikkeitä ei tunnisteta 5 minuutin sisällä, läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan asetetun jälkikäyntiajan kulumisen jälkeen POIS päältä.
  Jos 5 minuutin sisällä tunnistetaan liikkeitä, läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan 5 minuutin kulumisen jälkeen liikkeen havaitsemisesta POIS päältä.

Puoliautomatiikakäyttö (vain talis RP -kaukosäädin.)

Ohjaus etäkytkimellä

Läsnäolotunnistin voidaan liittää ulkoiseen painikkeeseen kuluttajan manuaaliseksi päälle- tai poiskytkemiseksi.
Jos läsnäolotunnistin on lauennut, voidaan se kytkeä päälle painamalla manuaalisesti ulkoista painiketta (1 Sek.). Asetettu valoarvo estetään tällöin. Kuluttaja pysyy päällekytkettynä niin pitkään kuin läsnäolotunnistin havaitsee liikkeitä. Jos mitään lisäliikkeitä ei havaita, ja viiveaika on kulunut loppuun, läsnäolotunnistin kytkee kuluttajan automaattisesti pois päältä.

Säätimet (KUVA 5)

Valoarvo LUX (Ⓐ)

LUX-säätimellä voidaan asettaa se valoarvo , josta lähtien kuluttujan tule kytkeä päälle.

- Aseteltavissa välillä n. 10 Lux - "☼".
- "👁" = Oppimistila: Nykyinen valoarvo (10-2000 Lux) tallennetaan.

Jälkikäyntiaika TIME – valaistus (Ⓑ)

TIME-säätimellä voidaan määrittää, miten pitkään edellisen liikkeen havaitsemisesta lamppu palaa.

- Säädettävissä välillä n. 5 sek. - 30 min.
- "Testi". Testitila (käyntitesti); Kuluttaja ja LED kytkevät 2 sekunnin ajaksi "PÄÄLLE" ja 2 sekunnin ajaksi "POIS".
- "⎍" : Lyhytpulssitila porrasvalokytkimen ohjaukseen.

Valoarvon tallentaminen (👁-tila)

1. Nykyisen valoarvon (10-2000 Lux) tallentamiseksi menettele seuraavasti:
2. Aseta säädin "LUX" asentoon "👁", kun ympäristön valoisuus vastaa haluttua valoarvoa.
3. Jos säädin on jo asennossa "👁", aseta se n. 3 sekunnin ajaksi toiseen asentoon, esim."100", ja käännä se sen jälkeen jälleen asentoon "👁".
4. Liitetty kuluttaja kytketään pois päältä.
   ▷ Läsnäoloilmaisimella oleva LED alkaa hitaasti vilkkua (oppimistila aktiivinen).
5. HUOMIO Valoarvon tallennus kestää n. **25 sekuntia**.
6. Onnistuneen opetuksen jälkeen kuluttaja ja LED-merkkivalo syttyvät 5 sekunnin ajaksi tai LED-merkkivalo vilkkuu 5 sekunnin ajan ja kuluttaja on POIS päältä.
   ▷ Läsnäolotunnistin palaa takaisin automatiikkakäyttöön (LED ja kuluttaja ovat sammutettuina).

Testitila

LED-merkkivalo

Asennettu punainen LED toimii osoittimena infrapunasignaalin vastaanotossa (valinnainen kaukosäädin) ja näyttönä käyntitestitilassa.

Käyntitesti KUVA 6)

Käyntitestitilassa voit kokeilla, kattaako läsnäolotunnistin halutun toiminta-alueen. Asennettu LED toimii näyttönä. Sitä ei saa liittää mihinkään kuluttajaan.
Heti kun liikkeitä tunnistetaan, kytkee LED kulloinkin n. 2 sekunnin ajaksi PÄÄLLE.

Toiminta-alueen määrittäminen:

1. Käännä säädin "TIME" asentoon "**Testi**" (KUVA. 5).
2. Kytke laite päälle.

ℹ Kun läsnäolotunnistin liitetään ensimmäisen kerran sähköverkkoon, suorittaa se n. **60 sekunnin** itsekokeilujakson. Tänä aikana lamppu ja LED-merkkivalo saattavat syttyä automaattisesti TIME-säätimen asennosta riippumatta. Kun testi on valmis, valittu tila aktivoituu automaattisesti.

3. Mene poikittain toiminta-alueelle, kunnes LED kytkee päälle. (KUVA 6)
4. Aseta tarvittaessa toiminta-alue tai linssinsuojus uudelleen päälle.
5. Toista vaiheet 3 ja 4, kunnes haluttu toiminta-alue on asetettu.

Linssinsuojuksen / Toiminta-alueen asettaminen (KUVA 7)

Läsnäolotunnistin toimitetaan kahden linssinsuojuksen kanssa, joilla toiminta-aluetta voidaan rajoittaa.
Linssinsuojuksessa on 3 rengasta, joista kukin ovat alijakautuneet 6 pieneen sektoriin. Laitteen toiminta-aluetta ja kantamaa voidaan säätää sektoreilta.

PL Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!

▷ Przyłączenie i montaż urządzenia może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

- Aby uniknąć zranienia, podłączenie i montaż może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany elektryk!
- Przed instalacją produktu należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Przed instalacją należy zamontować wyłącznik ochronny (250 V AC, 10 A) typu C zgodnie z EN 60898-1.
- Moment przepalania się lampek niektórych marek może powodować wysoki prąd włączenia, który może trwale uszkodzić urządzenie.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów i zasad bezpieczeństwa.
- Ingerencje i zmiany w urządzeniu prowadzą do wygaśnięcia rękojmi i gwarancji.

Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej w celu zagwarantowania nienagannego działania urządzenia oraz bezpiecznej pracy.

Dane urządzenia

Opis urządzenia

Czujnik obecności działa na zasadzie pasywnego czujnika podczerwieni (czujnik PIR). Reaguje on na zmiany temperatury otoczonia w zadanym sektorze widzalności czujnika , np. przechodzące osoby, i w zależności od ustawionej wartości natężenia oświetlenia włącza podłączony odbiornik na ustawiony czas. Czujnik obecności nadaje się do równoległego podłączania typu „master-slave" w celu rozszerzenia obszaru detekcji i może być obsługiwany w wygodny sposób za pomocą zdalnego sterowania talis RP.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Głównym celem jest włączenie światła po wykryciu ruchu.
- Czujnik obecności jest przeznaczony do użytku w budynkach, np. na klatkach schodowych, przy wejściach do budynków, w holach, korytarzach, przejściach, piwnicach itd.
- Urządzenie można zainstalować na suficie (montaż podtynkowy).

Dane techniczne

Napięcie zasilania	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Obszar detekcji	360°
Zasięg	ok. 8 m przy wysokości montażowej 2,5 m
Natężenie oświetlenia	ok. 10 lx - „☼"; „👁" = tryb nauki
Temperaturowy zakres pracy	0°C ... + 45°C
Klasa bezpieczenstwa	II
Stopień ochrony	IP 44
Zużycie energii	< 1 W (w trybie czuwania)
Moc łączeniowa	
– Obciążenie lampą żarową	maks. 2000 W
– Obciążenie lampą halogenową (AC)	maks. 1000 W
– Obciążenie lampą halogenową (LV)	maks. 1000 VA / 600 W (tradycyjnie) maks. 1000 VA / 900 W (elektronicznie)
– Obciążenie świetlówką	maks. 1000 VA / 600 W (bez kompensacji) maks. 900 VA / 100 µF (z kompensacją) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– Lampa LED	maks. 400 W
– Lampa energooszczędna	maks. 600 VA / 400 W (w tym lampa CFL i PL)

Instalacja i montaż

Wymiary (RYS. 1)

Lokalizacja/montaż (RYS. 2)

- Należy unikać montażu czujnika obecności w pobliżu
  – źródeł ciepła (termowentylatorów, klimatyzatorów, oświetlenia itd.)
  – obiektów o błyszczących powierzchniach (lustra itd.)
  – obiektów, które mogą być poruszane przez wiatr (zasłony, duże rośliny itd.) (RYS. 2A).
- Unikać bezpośredniego oddziaływania promieniowania słonecznego.
- Zalecana wysokość montażowa wynosi 2,5 m (RYS. 2B).

Schemat połączeń (RYS. 3)

⚠ Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem!
Przyłączenie i montaż urządzenia może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk!

RYS. 3A Odbiornik jest sterowany przez czujnik obecności.
RYS. 3B Równoległe podłączenie typu „master-slave": w celu rozszerzenia obszaru detekcji można połączyć ze sobą **maksymalnie 10 czujników**. Tylko czujnik główny („master") przełącza obciążenie. Wszystkie pozostałe czujniki obecności jako urządzenia podrzędne („slave") dostarczają jedynie informacji o ruchu.

(a) = przycisk (typ N.C.) (b) = odbiornik (światło)

- Przy podłączeniu urządzeń indukcyjnych (np. przekaźniki, styczniki,

Instalacja (RYS. 4)

UWAGA: Należy odłączyć napięcie i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem!

1. Wykonac otwór w suficie o średnicy 65 mm i przeprowadzić przez niego przewód zasilający (RYS. 4A).
2. Odizolowac koncówki przewodów na długości około 6-8 mm (RYS. 4A).
3. Przebić śrubokrętem gumową uszczelkę (h) nakładek ochronnych i przeprowadzić przewód (RYS. 4B).
4. Podłączyć czujnik obecności, zgodnie ze schematem połączeń (RYS. 3).
5. Nakierować symbol „▼" nakładki ochronnej (i) na symbol „▲" obudowy (j) i przykręcić (RYS. 4B).
6. Wprowadzić czujnik obecności z prętami ustawionymi do góry (k) w otwór (RYS. 4C).

Obsługa i ustawienie

Ustawienia

Tryb automatyczny

- Czujnik obecności WŁĄCZA automatycznie odbiornik po rozpoznaniu ruchu oraz gdy oświetlenie otoczenia jest niższe niż ustawiona wartość natężenia oświetlenia.
  Jeśli nie zostaną rozpoznane dalsze ruchy oraz upłynie czas opóźnienia, czujnik obecności automatycznie WYŁĄCZA odbiornik.
- W celu uniknięcia niepożądanego WŁĄCZENIA lub WYŁĄCZENIA poprzez gwałtowną zamianę jasności czujnik obecności jest aktywowany z opóźnieniem czasowym.

  Oświetlenie otoczenia zmienia się z jasnego na ciemne:
  W przypadku rozpoznania ruchów i kiedy jasność otoczenia jest niższa od ustawionej wartości natężenia oświetlenia przez 10 sekund, czujnik obecności WŁĄCZA odbiornik na ustawiony czas.

  Oświetlenie otoczenia zmienia się z ciemnego na jasne:
  Jeśli jasność otoczenia jest wyższa niż ustawiona wartość natężenia oświetlenia nieprzerwanie przez 5 minut, możliwe są, w zależności od ustawienia, dwie reakcje:
  - ustawiony czas opóźnienia ≥ 5 minut:
    czujnik obecności WYŁĄCZA odbiornik po upływie 5 minut.
  - ustawiony czas opóźnienia < 5 minut:
    jeśli w ciągu 5 minut nie zostanie rozpoznany ruch, czujnik obecności WYŁĄCZY odbiornik po upływie ustawionego czasu opóźnienia.
    Jeśli w ciągu 5 minut zostanie rozpoznany ruch, czujnik obecności WYŁĄCZY odbiornik po upływie 5 minut po rozpoznaniu ruchu.

Tryb półautomatyczny (tylko za pomocą pilot talis RP)

Sterowanie za pomocą zewnętrznego przycisku

Czujnik obecności można podłączyć do zewnętrznego przycisku w celu ręcznego włączania lub wyłączania odbiornika.
Jeśli czujnik obecności jest wyłączony, można go włączyć ręcznie poprzez naciśnięcie zewnętrznego przycisku (1 s). W takim przypadku ustawiona wartość natężenia oświetlenia zostaje dezaktywowana. Odbiornik pozostaje włączony tak długo, jak długo czujnik obecności rejestruje ruch. Jeśli nie zostaną rozpoznane dalsze ruchy oraz upłynie czas opóźnienia, czujnik obecności automatycznie wyłącza odbiornik.

Pokrętła (RYS. 5)

Natężenie oświetlenia LUX (Ⓐ)

Za pomocą pokrętła „LUX" można ustawić natężenie oświetlenia, od którego będzie włączany odbiornik.

- Zakres nastawczy od ok. 10 lx do „☼".
- „👁" = tryb nauki: Aktualne natężenie oświetlenia (10–2000 lx) zostanie zapisane.

Czas opóźnienia TIME – oświetlenie (Ⓑ)

Pokrętło „TIME" umożliwia ustawienie czasu, po którym odbiornik wyłączy się po ostatnim rozpoznaniu ruchu.

- Zakres nastawczy od ok. 5 s do 30 min.
- „Test": Tryb testowy (test marszowy); odbiornik i dioda WŁĄCZAJĄ się na 2 s i WYŁĄCZAJĄ na 2 s.
- „⎍" : Tryb krótkoimpulsowy do sterowania schodowym przełącznikiem czasowym.

Zapisywanie natężenia oświetlenia (👁 tryb)

W celu zapisania aktualnego natężenia oświetlenia (10–2000 lx) należy wykonać następujące czynności:

1. Ustawić pokrętło „LUX" w pozycji „👁", gdy jasność otoczenia odpowiada żądanemu natężeniu oświetlenia.
2. Gdy pokrętło jest już ustawione w pozycji „👁", należy je ustawić na ok. 3 s w innej pozycji, np. „100", a następnie ponownie przekręcić na pozycję „👁".
3. Podłączony odbiornik zostanie wyłączony.
   ▷ Dioda na czujniku obecności zacznie powoli migać (aktywny tryb nauki).
4. UWAGA: Zapisywanie natężenia oświetlenia trwa ok. **25 s**.
5. Po udanym procesie nauki odbiornik i dioda WŁĄCZAJĄ się na 5 s lub dioda miga przez 5 s, a odbiornik jest WYŁĄCZONY.
   ▷ Czujnik obecności powraca do trybu automatycznego (dioda i odbiornik są wyłączone).

Tryb testowy

Funkcja diody

Wbudowana czerwona dioda służy jako wskaźnik odbioru sygnału podczerwieni (opcjonalne pilot) oraz jako wskaźnik w trybie testu marszowego.

Test marszowy (RYS. 6)

W trybie testu marszowego można sprawdzić, czy czujnik obecności obejmuje żądany obszar detekcji. Wbudowana dioda służy jako wskaźnik. Podłączenie odbiornika nie jest konieczne.
Po rozpoznaniu ruchu dioda WŁĄCZA się na ok. 2 s.

Ustawienie obszaru detekcji:

1. Przekręcić pokrętło „TIME" do pozycji „**Test**" (rys. 5).
2. Włączyć urządzenie.

ℹ Po pierwszym podłączeniu do sieci elektrycznej czujnik obecności przeprowadza przez ok. **60 sekund** cykl autotestowy. Odbiornik i dioda mogą się w tym czasie włączać automatycznie, niezależnie od ustawienia pokrętła „TIME". Po cyklu testowym zostanie automatycznie aktywowany wybrany tryb pracy.

3. Należy przejść w poprzek obszaru detekcji do momentu włączenia się diody. (RYS. 6)
4. W razie potrzeby należy ponownie wyregulować obszar detekcji lub pokrywę soczewki.
5. Powtórzyć kroki 3 i 4 do ustawienia żądanego obszaru detekcji.

Pokrywa soczewki / ustawienie obszaru detekcji (RYS. 7)

Czujnik obecności jest dostarczany z dwiema pokrywami soczewki, umożliwiającymi ograniczenie obszaru detekcji.
Pokrywa soczewki składa się z 3 pierścieni, które są podzielone na 6 małych segmentów. Zasięg i kąt detekcji można ustawić za pomocą wyłamania segmentów.

HU Használati útmutató

Biztonsági javaslat

FIGYELMEZTETÉS

Halálos áramütés veszélye!

▷ A bekötést és az összeszerelést kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre!

- A sérülések elkerülése érdekében a csatlakozást és összeszerelést kizárólag szakképzett személy hajthatja végre!
- A termék összeszerelése előtt a hálózati feszültséget ki kell kapcsolni!
- A telepítés előtt C típusú, az EN60898-1 szabvány szerinti (250 V AC, 10 A) vezetékvédő kapcsolót telepíteni kell.
- Bizonyos típusú izzók kiégése nagy bekapcsolási túláramot okoz, amely károsíthatja a készüléket.
- Tartsa be a nemzeti előírásokat és biztonsági rendelkezéseket.
- A készüléken történő beavatkozás vagy módosítás a jótállás és a szavatosság megszűnéséhez vezet.

Olvassa el és tartsa be a jelen utasításokat a készülék kifogástalan működése és a biztonságos munka érdekében.

A készülék adatai

Készüléklejírás

A jelenlétérzékelő a passzív infravörös-érzékelés (PIR érzékelő) elve alapján működik. Az érzékelő hatósugarán belül fellépő (pl. a mellette levő személyektől eredő) hőváltozásokra reagál, és a beállított megvilágítási értékekkel összefüggésben kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót egy beállítható időtartamra. Az érzékelési tartomány bővítése céljából a jelenlétérzékelő párhuzamos „Master-Slave" üzemmódba kapcsolható és kényelmesen kezelhető a talis RP távirányítóval.

Rendeltetésszerű használat

- Az elsődleges rendeltetés a lámpa bekapcsolása mozgás érzékelésekor.
- A jelenlétérzékelő beltérben (pl. lépcsőházban, épületek bejáratánál, előszobában, folyosón, átjárón, pincében stb.) használható.
- Mennyezetre szerelhető (falba süllyesztve).

Műszaki adatok

Tápfeszültség	230 V~ +/- 10% 50/60 Hz
Érzékelési tartomány	360°
Hatótávolság	kb.8 m, 2,5 m magasságban történő felszereléskor
Megvilágítási érték	kb. 10 lux - „☼"; „👁" = tanulási üzemmód
Környezeti hőmérséklet	0°C ... + 45°C
Védelmi osztály	II
Védettségi fokozat	IP 44
Energiafogyasztás	< 1 W (készenléti üzemmódban)
Bekapcsolási teljesítmény	
– Izzólámpa-terhelés	max. 2000 W
– Halogénlámpa-terhelés (AC)	max. 1000 W
– Halogénlámpa-terhelés (LV)	max. 1000 VA / 600 W (hagyományos) max. 1000 VA / 900 W (elektronikus)
– Fénycsőteszt	max. 1000 VA / 600 W (kompenzálatlan) max. 900 VA / 100 µF (kompenzált) 25 x (1 x 18 W); 12 x (2 x 18 W); 15 x (1 x 36 W); 7 x (2 x 36 W); 10 x (1 x 58 W); 5 x (2 x 58 W)
– LED lámpa	max. 400 W
– Energiatakarékos lámpa	max. 600 VA / 400 W (CFL- és PL-izzóval együtt)

Telepítés és felszerelés

Méretek (1. ÁBRA)

Összeszerelés helye (2. ÁBRA)

- Kerülje a jelenlétérzékelő felszerelését az alábbiak közelében:
  – hőforrások (fűtőventilátor, klímaberendezés, világítás stb.);
  – csillogó felületű tárgyak (tükör stb.);
  – olyan tárgyak, amelyeket a szél mozgathat (függöny, nagy növények stb.) (2A ÁBRA).
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak.
- Az felszerelés ajánlott magassága 2,5 m (2B ÁBRA).

Kapcsolási rajz (3. ÁBRA)

⚠ Halálos áramütés veszélye!
A bekötést és az összeszerelést kizárólag szakképzett személy hajthatja végre!

3A ÁBRA A jelenlétérzékelő egy fogyasztót működtet.
3B ÁBRA Master-Slave párhuzamos kapcsolás: Az érzékelési tartomány bővítéséhez **max. 10 jelenlétérzékelőt** lehet összakapcsolni egymással. Csak a Master kapcsolja a terhelést. Az összes többi jelenlétérzékelő csupán a mozgásra vonatkozó információt továbbítja.

(a) = nyomógomb (N.C. típus), (b) = fogyasztó (világítás)

- Induktivitás (pl. relék, védőkapcsolók, fénycsőelőtét stb.) kapcsolásakor ívoltó használata szükséges.

Felszerelés (4. ÁBRA)

FIGYELEM: Áramtalanítsa a rendszert, és biztosítsa azt a visszakapcsolás ellen!

1. Fúrjon 65 mm átmérőjű lyukat a mennyezetbe és vezesse át az elektromos kábelt (4A ÁBRA).
2. 6-8 mm hosszan távolítsa el az elektromos szigetelését (4A ÁBRA).
3. Csavarhúzóval törje át a védősapkák gumitömítését (h) és vezesse át a kábelt (4B ÁBRA).
4. Csatlakoztassa a jelenlétérzékelőt a kapcsolási rajz szerint (3. ÁBRA).
5. A védősapkán (i) lévő „▼" szimbólumot irányítsa a burkolaton (j) lévő „▲" szimbólumra, majd csavarozza össze az alkatrészeket (4B ÁBRA).
6. A rugókkal fölfelé (k) vezesse a jelenlétérzékelőt a nyílásba (4C ÁBRA).

Üzemeltetés és beállítás

Beállítások

Automata üzemmód

- A jelenlétérzékelő automatikusan BEKAPCSOLJA a fogyasztót, mihelyt mozgást érzékel, és a környezeti fény a beállított megvilágítási értékek alatt marad.
  Ha további mozgásokat nem érzékel, és a késleltetési idő lejárt, akkor a jelenlétérzékelő automatikusan KIKAPCSOLJA a fogyasztót.
- A nem kívánt BE- ill. KIKAPCSOLÁSOK esetén fellépő hirtelen fényerőváltozás elkerülése érdekében a jelenlétérzékelő késleltetve lép működésbe.

  A környezeti fény világosról sötétre változik:
  Ha az érzékelő mozgást érzékel és a környezeti fény 10 másodpercen keresztül a beállított megvilágítási értékek alatt marad, akkor az érzékelő a beállított késleltetési időre BEKAPCSOLJA a fogyasztót.

  A környezeti fény sötétről világosra változik:
  Ha a környezeti fény 5 percen keresztül folyamatosan átlépi a beállított megvilágítási értékeket, minden egyes beállított késleltetési idő után, két válasz lehetséges:
  - A beállított késleltetési idő ≥ 5 perc:
    A jelenlétérzékelő 5 perc elteltével KIKAPCSOLJA a fogyasztót.
  - A beállított késleltetési idő < 5 perc:
    Ha a jelenlétérzékelő nem érzékel mozgást 5 percen belül, akkor a beállított késleltetési idő letelte után KIKAPCSOLJA a fogyasztót.
    Ha a jelenlétérzékelő mozgást érzékel 5 percen belül, akkor a mozgás érzékelését követő 5 perc eltelte után KIKAPCSOLJA a fogyasztót.

Félautomata üzemmód (csak a távirányító használata esetén lehetséges)

Külső kapcsolóval történő vezérlés

A jelenlétérzékelőt külső kapcsolóhoz lehet csatlakoztatni, hogy manuálisan be- vagy ki lehessen kapcsolni egy fogyasztót.
Ha a jelenlétérzékelő (fogyasztó) ki van kapcsolva, akkor a külső kapcsoló (1 másodpercig tartó) lenyomásával az manuálisan bekapcsolható. A beállított megvilágítási érték ekkor inaktiválódik. A fogyasztó addig marad bekapcsolva, amíg az érzékelő mozgást nem észlel. Ha további mozgásokat nem érzékel, és a késleltetési idő lejárt, akkor a jelenlétérzékelő automatikusan KIKAPCSOLJA a fogyasztót.

Forgatógombok (5. ÁBRA)

LUX megvilágítási értékek (Ⓐ)

A „LUX" forgógomb segítségével beállíthatja, hogy a fogyasztó mely megvilágítási értékektől kapcsoljon be.

- Kb. 10 luxtól „☼"-ig állítható.
- „👁" = tanulási üzemmód: Az aktuális megvilágítási érték (10-2000 lux) elmentésre kerül.

TIME 1 késleltetési idő – világítás (Ⓑ)

A „TIME" forgógomb segítségével beállíthatja, hogy a fogyasztó a legutolsó mozgásérzékelés után mennyi idő elteltével kapcsoljon ki.

- Kb. 5 másodperctől 30 percig állítható.
- „Teszt": Tesztmód (járásteszt); a fogyasztó és a LED 2 másodpercre BE-majd KIKAPCSOLÓDIK.
- „⎍" : Rövid Impulzus a lépcső világításkapcsoló működtetéséhez.

Megvilágítási értékek mentése (👁-üzemmód)

Az aktuális megvilágítási értékek (10-2000 lux) mentéséhez az alábbiak szerint járjon el:

1. Állítsa a „LUX" forgatógombot a „👁" állásba, ha a környezeti fényerő megfelel a kívánt megvilágítási értékeknek.
2. Ha a forgatógomb már a „👁" állásban van, akkor kb. 3 másodpercre állítsa egy másik állásba, pl. a „100"-ra, majd fordítsa ismét a „👁" állásba.
3. A csatlakoztatott fogyasztó kikapcsol.
   ▷ A jelenlétérzékelőn található LED lassan villogni kezd (a tanulási üzemmód aktív).
4. FIGYELEM: A megvilágítási érték mentése kb. **25 másodpercig** tart.
5. A sikeres mentés után a fogyasztó és a LED 5 másodpercre BEKAPCSOL vagy a LED 5 másodpercig villog és a fogyasztó KIKAPCSOL.
   ▷ A jelenlétérzékelő visszakapcsolódik automata üzemmódba (a LED és a fogyasztó ki van kapcsolva).

Tesztmód

LED funkció

A beépített piros LED infravörös jel fogadását jelzi (opcionális távirányító) és a járásteszt üzemmódot jelöli.

Járásteszt (6. ÁBRA)

Járásteszt-üzemmódban ellenőrizheti, hogy a jelenlétérzékelő érzékelési tartománya megfelel-e a kívánalmaknak. A beépített LED kijelzőként szolgál.

Semmilyen fogyasztót nem kell csatlakoztatni.
Mihelyt a LED mozgást érzékel, mindannyiszor kb. 2 másodpercre BEKAPCSOLÓDIK.

Érzékelési tartomány beállítása:

1. Forgassa a „TIME" forgatógombot „**Teszt**" állásba (5. ÁBRA).
2. Kapcsolja be a készüléket.

ℹ Amikor a jelenlétérzékelőt első alkalommal csatlakoztatják az elektromos hálózathoz, az végrehajt egy kb. **60 másodperc** időtartamú önellenőrzési ciklust. A fogyasztó és a LED ez idő alatt, a „TIME" forgatógomb beállításától függetlenül, automatikusan bekapcsolódhat. Az ellenőrző ciklus végeztével a kiválasztott mód automatikusan aktiválódik.

3. Menjen az érzékelési tartományhoz, amíg a LED be nem kapcsolódik. 6. ÁBRA)
4. Adott esetben állítson be új érzékelési tartomány a forgatógomb segítségével.
5. Ismételje meg a 3. és 4. lépést, amíg be nem állítja a kívánt érzékelési tartományt.

Lencsevédő / érzékelési tartomány beállítása (7. ÁBRA)

A jelenlétérzékelő két lencsevédővel van ellátva, amelyek segítségével korlátozható az érzékelési tartomány.
A lencsevédő 3 gyűrűből áll, amelyek mindegyike 6 kis szegmensre van felosztva. A hatótávolság és az érzékelés szöge a szegmensek kitörésével változtatható.